

Völser Adventstreff 2025 – Vier de kerst samen in Vaals

VAALS | Op zondag 7 december 2025 verandert het plein bij het pittoreske gemeentehuis van Vaals opnieuw in een sfeervol kerstdorp tijdens de vierde editie van de Völser Adventstreff. Wat begon als idee van een gezellige borrel rond de kerstboom is uitgegroeid tot een geliefd kersteventement voor jong en oud. De Stichting Ondernemers Samen Vaals (SOV)

nodigt iedereen uit om samen de magie van kerst te beleven. Bezoekers kunnen genieten van charmante kersthuisjes met handgemaakte en regionale producten, winterse lekkernijen en warme drankjes, verzorgd door lokale verenigingen en ondernemers. De dag wordt omlijst met liveoptredens van regionale artiesten. Een bijzonder hoogtepunt zijn

de optredens van de ballerina's van Cimarelle, die twee keer schitteren in de Kopermolen. Voor kinderen is er volop plezier met een gratis carroussel, curlingbaan, schminken, doelschieten en natuurlijk de Kerstman, Kerstvrouw en Kerstelfjes. Tijdens een gezellige meet & greet kunnen kinderen hun briefjes aan de Kerstman afgeven, die hij later persoon-

lijk zal beantwoorden. De Völser Adventstreff vindt plaats vanaf 11.00 uur tot in de avonduren op het plein bij het gemeentehuis in Vaals. De toegang en het parkeren zijn gratis. De Vaalse ondernemers heten iedereen van harte welkom voor een dag vol sfeer, muziek en kerstplezier!

Foto: Ivo Vleugels



Zondag 7 december Adventsmarkt in de Harmoniezaal

BOCHOLTZ | Gezellige indoor markt georganiseerd door het damescomité en de jeugdcommissie van de Koninklijke Philharmonie. Op zondag 7 december is iedereen tussen 11 en 17 uur van harte welkom om de handen te warmen aan een beker warme chocomel of glühwein, een lekkere wafel of

een stuk taart te nuttigen. Of liever iets hartigs?? Er is ook soep en broodjes met worst verkrijgbaar.

Diverse kraampjes met kersten cadeauartikelen staan uitgestald, ambachtelijk werk en nijverheid om huis en haard in decembersferen te brengen. Op

zoek naar kerstkaarten? Kerstversieringen? Een adventsstuk of krans?? Dat en veel meer komt U geheel op de Adventsmarkt tegen. En zelf als U niets nodig heeft, kunt U komen genieten van de gezelligheid en het samenzijn.

Dus, ook dit jaar bent U al-

lemaal van harte welkom in de Harmoniezaal, Dr. Nolensstraat 5a te Bocholtz, waar op zondag 7 december aanstaande weer de gezellige adventsmarkt gehouden wordt. Een gezellig samenkomen voor jong en oud. Entree is vrije gave.



- Dinsdag 9 december 16.00 – 20.00 uur
- Patersplein 1

Alпина Bocholtz

ALPINA

Na een periode van hard werken is onze verbouwing gereed. Graag nodigen wij u uit voor een kijkje in ons nieuwe kantoor. Ons hele team staat klaar om u rond te leiden en natuurlijk zorgen wij voor iets lekkers en een drankje. Tot dinsdag!

Colofon



Weekblad d'r Troebadoer is een huis-aan-huis blad en wordt iedere dinsdag/woensdag gratis aangeboden in een oplage van 12.000 stuks door uitgever TMdesign aan alle inwoners van Bocholtz, Eys, Lemiers, Nijswiller, Partij, Simpelveld, Ubachsberg, Vaals, Vrijen, Wahlwiller en Wittem.

Redactie-adres

TMdesign
Irmstraat 7
6369 VL Simpelveld
06 - 19 86 88 16
info@weekbladtroel



Persberichten/advertenties

Aanlevertijd persberichten/
advertenties tot **vrijdag 17.00
uur**. Overlijdensadvertenties
tot **zondag 18.00 uur**. Zie ook:
www.weekbladtroebadoer.nl

Klachtenlijn bezorging

info@weekbladtroebadoer.nl

Gezocht bezorg(st)ers

Eys, Simpelveld en Vaals

Van de redactie

Aan de inhoud van weekblad d'r Troebadoer wordt de grootste zorg besteed. Toch zijn fouten nooit helemaal te voorkomen. Daarom neemt de uitgever geen verantwoordelijkheid voor onvoorziene gevolgen, veroorzaakt door fouten in de gegevens die door derden zijn aangeleverd. **Ingezonden stukken worden geweigerd.**

De gezellige weekmarkt van Simpelveld

Iedere vrijdagochtend van 9.00 tot 12.30 uur!



**Speciaal
voor de Kerst!
Konijnenbouten**

per stuk **3⁵⁰**
4 stuks voor **12⁰⁰**

Victoriabaars

per kilo **18⁹⁵**

Sudoku puzzle | week 49

			8				6	5
		3		6		9	1	
	9		4	3		6		
		7						
6	5			9	8			7
							2	
	8	1	5					9
		6				3		

Kleintje plaatsen?

Wilt u iets verkopen, verhuren of zoekt u iets? Vul dan onderstaande bon in.

[illegible]

9,-

+1,-

Een foto of logo erbij kan voor € 6,- extra. Let op: 1 teken/cijfer en spatie per blok!
Kleintjes worden geplaatst tegen contante betaling of overmaking vooraf op onze bankrekening. Bank: **NL67.RABO.0107.9240.56** Voor controle gelieve ook uw gegevens hieronder invullen.
Deze worden uiteraard niet in advertentie opgenomen.

Naam _____ Telefoon _____

Deponeer deze bon met verschuldigde bedrag in een envelop in de brievenbus (Irmstraat 7, Simpelveld) of mail deze bon naar info@weekbladtroebadoer.nl

Effe Bletsje



Verdwijngat

’t Was geen verdwijntruc van Hans Klok. Nee, plots zakte paard Fee weg tijdens een tochtje door ’n bos bij ’t Drielandenpunt. Aan de Duitse kant. Op donderdagmorgen 20 november 2025 stond ’t hoofd van Fee afgebeeld op de voorpagina van Dagblad De Limburger. Ja alleen ’t hoofd, de rest van haar lichaam was verdwenen in een diep gat...Het zal je maar gebeuren. Het overkwam een Duitse amazone. Op 11 november maakte zij met haar merrie Fee een tocht door het Aachener Wald toen plots het dier tot aan de hals in de bodem verdween. ’n Zielig beeld. De ruiter bleef kalm en alras kwam er hulp en werd het paard uit de benarde positie bevrijd. Fee heeft het overleefd en het gaat weer prima met haar. Gelukkig maar!

Dit schrikverhaal deed mij denken aan een krantenartikel uit een ver verleden. Ik kan mij nog goed herinneren dat ergens in het Heuveland (ik meen bij Heijenrath) een boer, gezeten op een tractor, eenzelfde lot trof. Ook hij zakte plots weg in zijn weiland. Toen kwam voor het eerst het woord "doline" bij mij binnen. Een doline is een gat dat ontstaat in gebieden waar kalksteen in de bodem zit, zoals in het Heuvel-land. Doordat regenwater de kalk oplost, vormt zich een holte onder de grond. Zo kan een gevaarlijke situatie ontstaan. De gaten worden dus dolines genoemd – afgeleid van het Servische/Kroatische woord "dolina"(dal). Andere benamingen zijn: zinkgat – verdwijngrot, en als onder een bepaalde doline de oplossing van de kalk nog dieper door- gaat en een cilindervormige holte in de ondergrond gecreëerd wordt, noemen de geologen dit fenomeen: "een orgelpijp". Die geologen toch, hoe kunnen ze nu toch muziek ontdekken in zo'n geheimzinnig gat? Want niet alleen 'orgelpijp' klinkt muzikaal, 't woord doline rijmt op mandoline, zoals in het lied van Toon Hermans: Jo met de Banjo, Mien met de Mandolien! Mogelijk is het paard Fee ook in 'n doline terecht gekomen. Gelukkig kon het dier zijn hoofd boven de grond houden. Dus beste boswan- delaar in het Heuveland: u bent thans gewaarschuwd. U kunt zo maar door de grond zakken... In een gat dat niet gegraven is door een ander, maar – min of meer – door de regen. Maar ik heb alle ver- trouwen in 'mijn' lezers, die zijn niet voor één gat te vangen! Toch?

Joos

Adventsconcert Lemiers

LEMIERS | Op zondag 7 december luidt mandoline- en gitaar- orkest Alpenklank de adventstijd in met een sfeervol concert in Zaal Oud Lemiers. Het concert begint om 11.00 uur. Tijdens deze muzikale ochtend nemen wij u mee op een gevarieerde reis: van barokwerken tot wereldse klanken, van optredens waarin onze leerlingen schitteren tot warme muziek die perfect past bij de aanloop naar Kerst. Een bijzonder moment vormt een vocaal werk met solopartij, prachtig gezongen door Floor Bracher. Als gastvereniging verwelko-

men wij de Royal Harmonie Ste. Cécile uit Gemmenich. Met hun afwisselende programma wordt deze adventsochtend nóg rijker gevuld. Zoals u van ons gewend bent, staat ook dit jaar het heerlijke gebakbuffet weer voor u klaar. Let op: consumpties kunnen uitsluitend per pin worden afgerekend. Het concert vindt plaats in Zaal Oud Lemiers, Rijksweg 20, Lemiers. De entree is op basis van een vrijwillige gave. Wij kijken ernaar uit u te mogen verwelkomen voor een warme, muzikale start van de adventstijd.

Huiskamer van Partij - programma december

PARTIJ | De Huiskamer in A ge Wienhoses is een plek om dorps- genoten en burens te ontmoeten. Iedere eerste donderdag van de maand is de vaste dag voor samenzijn. Op de overige donderdag zijn er afwisselend een activiteit, een wandeling of samenzijn georganiseerd. In A ge Wienhoses zijn een aantal spellen en een sjoelbak voor gebruik door de Huiskamer deelnemers aanwezig.

De planning voor december 2025 en start 2026 ziet er als volgt uit:

► **4 december** - 14.00u: Samen- zijn in A ge Wienhoses.

► **4 december** - 17.00u: Maaltijd in Eetcafé de Remise. De chef serveert deze keer schnitzel met frites en salade. Wil je

mee eten voor 12,50 euro, geef je dan op de bekende manier voor 28 november bij Pierre op.
► **11 december** - 13.30u: De- genen die zich hebben opgege- ven maken onder begeleiding van Emmy een Kerststuk. Natuurlijk zijn ook de niet- bloemschikkers van harte welkom voor een plak kerst- brood en kerstlekkers verzorgd door de Huiskamer. Geef voor 4 december door of je aanwezig bent, zodat er niet te veel wordt ingekocht.

► **18 december** - 14.00u: Sa- menzijn in A ge Wienhoses met een lekkere kerstverrassing.

In 2026 wordt op 8 januari weer afgetrapt met een Nieuwjaars- bijeenkomst. Verdere info hierover volgt. Houd hiervoor het programma en voor overige informatie de website, <https://halloheuvelland.nl/pagina/huiskamer-partij-wittem>, of de

www.ACTIVEANIMALS.nl



**Bestellen via onze site
of stuur een bericht naar 06 185 486 52**



**Voedzame
brokken**
Met Barca
Premium
maak je jouw
hond blij!
De brokken zijn
lekker en
vormen een
gezonde basis
voor iedere dag.



**Happy
life**

- Optimale balans van eiwitten en vet
- Bevat geen kleurstoffen
- Evenwichtige en hoogwaardige voeding voor honden

**Ophaal momenten:
vrijdag 9.00-12.00u & zaterdag 9.00-12.00u**

app in de gaten.

Alle ideeën voor excursies, uitstapjes of presentaties voor 2026 zijn van harte welkom! Tot binnenkort in de Huiskamer van Partij.

Kom gezellig langs!

**Kerstmarkt
Bei Oos Hingenum**

**Zondag 7 december
11:00-16:00
Hegge 154, Schinnen**

Verkoop van diverse koffie, frisdrank, kerstbonbons, verse thee, parfums, zelfzorggeneesmiddelen, kerstdecoratie en zelfgemaakte kerststukken.

Vers gebakken wafels, broodjes warme worst, warme chocolademelk en glühwein.

Bezoek ook de kraampjes van Crea Vonneke, QUBO Deco & Gifts en de home made cookies van Mirian.




Body & Mind Therapie

Ben je opzoek naar innerlijke rust, ontspanning, pijnverlichting of persoonlijke groei. Wellicht kan ik dan iets voor je betekenen.

- * gesprekken, energetische behandelingen, voetreflexologie, spiritualiteit, massage, massage alleen voor vrouwen
- * meditatielessen, cursussen op gebied van healing en mediumschap, reiki I t/m III

www.bodyandmindtherapie.nl
Locatie: Mechelen, tel. 06-27072570

**Word
bezorg(st)er!**

Voor de bezorging van het weekblad d'r Troebadoer zijn we dringend op zoek naar enkele bezorg(st)ers:

**SIMPELVELD
BOCHOLTZ
EYS / VAALS**

Bezorging op dinsdag en/of woensdag. Goede verdiensten! Leeftijd v.a. 13 jaar.

info@weekbladtroebadoer.nl

- Advertorial -



Van de Raad naar de Straat

Samen1 informeert

Update voormalig bejaardenhuis - onze motie toch opgepakt!

Zoals u al langere tijd van Samen1 heeft kunnen lezen zetten wij ons actief in voor de nieuwe invulling van het voormalig bejaardenhuis. In april 2025 lazen we namelijk tot onze schrik dat de gemeente het dossier Schoolstraat/Kloosterhof had stopgezet en teruggelegd bij eigenaar Meander, zonder dat de Raad hierbij betrokken werd. Tijdens vergaderingen klonken toen onder meer: "Daar hebben we momenteel niks meer mee te maken; de bal ligt bij Meander." (notulen vergadering van 8 mei 2025) en "Aanspraak maken op subsidies is dan ook niet aan de orde in dit soort situaties." (notulen vergadering van 3 juni 2025). Hierop dienden wij natuurlijk meerdere moties (voorstellen) in. Wij vroegen hierbij onder andere om:

- ▶ actief subsidiemogelijkheden te onderzoeken en aan te vragen
- ▶ het oude plan voor 89 (zorg) appartementen voor starters en senioren niet terug te trekken
- ▶ het plan was afgewezen omdat het te 'duur' was, dus droegen we meerdere slimme oplossingen aan zodat het financieel wel te realiseren is.

Hoewel onze moties destijds werden afgewezen, bleek tijdens de commissievergadering van afgelopen donderdag, nadat wij er opnieuw actief naar hadden gevraagd, dat er inmiddels een subsidieaanvraag is ingediend en dat het oude plan (dat was stopgezet in april) weer op tafel ligt. Onze motie is, hoewel afgewezen, dus toch opgepakt! Geen garantie dat het doorgaat, maar wel een belangrijke beweging — iets waar we trots op zijn. Wij blijven dit scherp volgen, indien nodig oplossingen aandragen en houden u op de hoogte. Wil je alle info, standpunten, discussies en documenten over dit of andere thema's teruglezen? Dat kan: alles is openbaar. Kom je er niet uit, kom dan op zaterdag tussen 14.00 en 15.00 uur langs bij het Samen1 Huis. We helpen je graag!

Korte cursus portret tekenen in Simpelveld

SIMPELVELD | Ooit al eens een portret willen tekenen, maar je weet niet hoe je dat moet aanpakken? Dan is hier je kans! Doe mee aan de korte cursus "Proeven aan Portret" die Ans Westdorp in januari/februari 2026 geeft in haar sfeervolle atelier in het Loreto Klooster in Simpelveld. Vanaf donderdag 8 januari leer je in 6 avondlessen hoe je portretten in zwart-wit en kleur opzet. Om de eerste beginselen onder de knie te krijgen ga je eerst aan de slag met houtskool. Je leert hoe je een portret kunt opzetten, op welke verhoudingen je moet letten en welke technieken



je ter beschikking staan. Later werk je de portretten uit in kleur en op de laatste avond teken je naar levend model. Deze korte cursus is geschikt voor zowel beginners als gevorderden, iedereen wordt begeleid op zijn of haar eigen niveau. De cursus vindt plaats in het atelier van Ans Westdorp in het Loreto Klooster, Kloosterstraat 68 in Simpelveld en duurt van donderdag 8 januari tot en met donderdag 12 februari, telkens van 19.30 – 22.00 uur. Voor koffie en een kleine versnapering wordt gezorgd. Mocht je willen deelnemen aan de korte cursus portret tekenen, neem dan contact op met Ans Westdorp. Dit kan telefonisch: 06 – 120 39 112 of per mail: info@ans-westdorp.nl

Alzheimer café Vaals

VAALS | Tijdens een goed bezochte middag, maandag 17 november jl. konden de bezoekers luisteren en mee praten over het thema: Minder geheugen, meer gevoel. Casemanager dementie Nicole Quadackers gaf eerst een korte inleiding in hoe de hersenen door de ziekte worden aangetast en welke beperkingen als eerste zullen optreden. Naar mate het denkende brein meer beschadigd raakt, neemt het effect van de werking van het emotionele brein toe. Aan de hand van voorbeelden uit de praktijk werd hierbij stilgestaan. Een persoon met dementie kan, meer als vroeger, blij zijn en genieten maar ook heel boos worden en verdrietig zijn. Wanneer iets prettig of onprettig is wordt dit sneller en feller geuit. De persoon leeft steeds meer in het moment. Het is niet meer mogelijk om iets in het lange termijngeheugen op te slaan, waardoor steeds dezelfde verhalen worden verteld, spullen zoek raken en er minder initiatief wordt getoond omdat vooruit denken niet meer mogelijk is. Herinneringen die samen met routine of met een

emotie werden beleefd blijven langer bewaard. Het is heel belangrijk om in gesprek te blijven en vragen te stellen die niet te moeilijk zijn of waarin het antwoord reeds verwerkt is. Wil je vandaag kaas of vlees of je brood, i.p.v. wat wil je graag op je boterham.... Als een verhaal van iemand met dementie niet klopt volgens jou is het van belang toch te luisteren. Het verhaal is misschien niet gebaseerd op feiten maar op iemands beleving. Het gevoel van warmte, geborgenheid en erbij horen is heel belangrijk voor een persoon met dementie. Bent u geïnteresseerd in een van onze onderwerpen of wilt u met iemand praten over de thuissituatie, er zijn altijd professionals aanwezig en tijdens de presentatie is voldoende gelegenheid om vragen te stellen of achteraf. De volgende bijeenkomst is op maandag 15 december. In de sfeer van kerst is het thema: praten met elkaar. De bijeenkomst is van 15.00 tot 17.00 uur in de ontmoetingsruimte van de protestantse kerk, Kerkstraat 41 te Vaals. Inloop is vanaf 14.30, aanmelding is niet nodig.

HDCR 2026: Sjttools wie Oscar

VAALS | Kaartverkoop Hub Deitz Carnavalsrevue 2026 is gestart. Op zondag 30 november jl. is om 18.00 uur de kaartverkoop van de carnavalsrevue van de Koninklijke Harmonie St. Cecilia 1836 gestart. Wees er snel bij om kaarten te reserveren want op = op. De voorstellingen vinden plaats op Zaterdag 31 januari, 19.30 uur

Zondag 1 februari, 17.00 uur
Zaterdag 7 februari, 19.30 uur
Zondag 8 februari, 17.00 uur
in zaal de Obelisk te Vaals. Kaarten zijn verkrijgbaar via www.harmonie-vaals.nl of door het scannen van de QR code.



ZijActief Ubachsberg

Dinsdag 16 december: Kerstviering 2025 voor de leden van ZijActief Ubachsberg. Locatie: MFC 'De Auw Sjoel' Ubachsberg. Aanvang: 18.00 uur. (inloop vanaf 17.30 uur). Wij vieren dit jaar onze traditionele Advents-Kerstavond in de ontmoetingsruimte van het MFC in Ubachsberg. Deze ruimte zal voor deze gelegenheid een gezellige kerstfeer uitstralen. Wij openen met een korte adventsviering. Vervolgens kunnen wij genie-

ten van een "warm buffet". De ervaring heeft geleerd dat een ongedwongen gezellig samen eten en vooral ook samen vertellen teweegbrengt. Daarna zal Alf Franken de avond nog enige tijd opluisteren met mooie muziek. Aanmelden en betalen voor deze viering kan tot 10 december! Verder wenst het bestuur iedereen fijne Feestdagen en alle goeds voor 2026!

Partij-Wittem zet op 7 december samen de kerstboom op

Samen een boompje opzetten

Bereid je voor op een bijzonder gebeuren op zondagmiddag 7 december 2025. Van 16.00 tot 18.00 uur verwelkomt het Kernoverleg Partij-Wittem je om samen de kerstboom op te zetten en te versieren. Deze middag draait om gezelligheid, verbinding en het magische moment wanneer voor het eerst de lichtjes in de kerstboom gaan branden.

Kerstboom en warmte

We starten met het optuigen van de kerstboom! Terwijl de lichtjes glinsteren, hangen we houten schijfjes met hartenwensen en tekeningen eraan. Een knapperend houtvuurtje zorgt voor lekkere warmte. Net als de warme chocolademelk. Voor iedereen is er chocolademelk of een andere consumptie. En zingen? Natuurlijk, samen met de fanfare brengen we de mooiste kerstliedjes ten gehore!

Een gezamenlijk moment

Iedereen raakt elkaar soms even kwijt in de decemberdrukke, maar hier vinden we de tijd om met elkaar te praten. Even samen zijn, dat maakt deze periode speciaal. Zoals Gaby Francot, secretaris van het Kernoverleg, het zo mooi zegt: "Gezelligheid zit in de kleine dingen en laten we stilstaan bij wat ons verbindt."

Bleijlevens damesmode Simpelveld

• SALE •

Diverse kortingen op de wintereditie!

Panneslagerstraat 15, Simpelveld, 045 544 24 96

dinsdag t/m vrijdag geopend van 10.30 - 17.30 u
zaterdag van 10 - 17 uur, maandag zijn wij gesloten.

Gratis parkeren



De weergoden

De enige uitdaging? De weergoden! Maar wees gerust, als het weer ons niet goedgezind is, schuilen we gewoon onder de luifel van de Remise of lekker binnen. Kortom, ongeacht wat de lucht ons brengt, kom en beleef het mee!

Doe mee, versier!

Iedereen in Partij-Wittem ontvangt de

uitnodiging en een houten schijfje om te versieren in de brievenbus. Kinderen (maar ook grote mensen) kunnen creatief aan de slag met viltstiften en kleurpotloden. Zet een mooie wens op je schijfje! We hopen dat zoveel mogelijk mensen na de kerstmarkt op de school in Mechelen de weg naar het terras van de Remise weten te vinden.

4-GANGEN KERSTMENU

Gasterij Berg & Dal

AMUSE

KWARTEL
PADDENSTOEL | PASTINAAK | JUS
OF
RUNDERCARPACCIO
PUNBOOMPITTEN | GRANA PADANO | TRUFFELMAYONNAISE | OESTERZWAM
OF
COQUILLE
PISTACHE | DASHI | AARDPEER

BOSPADDENSTOELENSOEP
TRUFFELSCHUIM

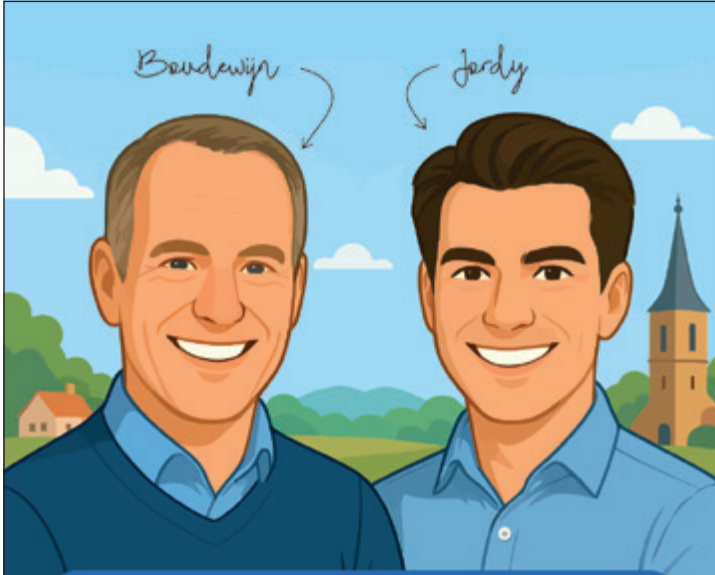
HERTENRUGFILET
RODE WUNSAS | STOOPEER | PASTINAAK
OF
ZEEBAARSFILET
SAFFRAAN-RISOTTO | TUNIKRUIDENSAS | BOSPEEN
OF
BOMMERIGER HOENDER WELLINGTON
MORILLES | BLADERDEEG | DOPPERWITEN

GRAND DESSERT

3-GANGEN 53,50
4-GANGEN 57,50

1E KERSTDAG 12:30 / 18:00
SLENENAKEN DORPSSTRAAT 19

043- 457 32 01
INFO@GASTERIJBERGENDAL.NL
WWW.GASTERIJBERGENDAL.NL



Jouw hypotheek of verzekering,

lokaal geregeld - zonder gedoe

045 521 14 50

www.goedengeld.nl



Streep door Wintertref 2025

BOCHOLTZ | Met pijn in het hart heeft het bestuur van Bóches Bei-ee een streep gezet door de komende Wintertref, die op zaterdag 20 december gehouden zou worden. De vergunning was reeds verleend door de gemeente en dit keer zouden we een nieuwe locatie gebruiken, die wat meer beschutting biedt tegen gure omstandigheden, maar helaas. Er is minder vraag naar een plekje dan andere jaren, maar een kleinere opzet zou dit evenement niet schaden. Voor Bóches Bei-ee is de input echter behoorlijk groter dan de output. Het bestuur kan onvoldoende een beroep doen op vrijwilligers, met name voor de fysieke steun die nodig is bij de uitvoering op de dag zelf. Bij de laatste editie van de Zommertref werd dit sterk ervaren en die ervaring is nog vers. De evenementen worden ook onvoldoende gedragen door (horeca)ondernemers die profijt hebben van extra drukte in het centrum.

Wat dit besluit voor de toekomst betekent, is nog onduidelijk. Er is stille hoop dat deze annulering iets losmaakt. De evenementen worden niet

georganiseerd voor de ondernemers, maar voor de burgers. Met support van verenigingen én ondernemers moeten die paar evenementen toch weerklank vinden. Zo niet, dan zijn ze gedoemd te verdwijnen. Begin volgend jaar zal Bóches Bei-ee zich mét de leden beraden over haar eigen toekomst. Een onzekere toekomst. Immers, waar in Bocholtz nauwelijks nog winkeliers in het straatbeeld te zien zijn, verschilt dit aanzienlijk met Simpelveld. En daar wordt gepoogd een nieuwe ondernemersvereniging op te richten. Nog geen idee welke effecten dit gaat hebben. De komst van horeca in Op de Boor zou Bocholtz een mooie impuls kunnen geven.

Kribkeswandelingen Bocholtz – Simpelveld – Orsbach

Kerstperiode 19 december 2025 t/m 2 januari 2026

Ook in de komende kerstperiode zijn er weer honderden kerststalletjes te bewonderen. Er valt te kiezen uit 11 kribkeswandelingen, gratis vanaf medio december te downloaden vanaf de website www.kribkeswandelingen.nl. Wilt u ook een kerststalletje op uw vensterbank plaatsen? Laat het ons dan weten, dan vermelden wij uw adres in de kribkeswandelingen.

Contact

Mail naar info@kribkeswandelingen.nl of bel met Yvon Frissen, tel. 06 39 08 30 79 of Marianne Bonten, tel. 045 5440198.

Laatste nieuws

Opening Kribkeswandelingen De Krippen-organisatie van het Bocholtzer Duitse buurplaatsje Orsbach nodigt iedereen uit om op vrijdagavond 19 december 2025 de muzikale sfeervolle opening bij te wonen van de kribkeswandelingen in de

kerk van Orsbach. Aanvang 18 uur. Daarna is er een gezellig samenzijn met traktatie in de plaatselijke basisschool.

Open zondag Butler Academy Simpelveld

De Internationale Butler Academy te Simpelveld stelt op zondag 21 december 2025 van 11 tot 16 uur haar deuren open. Adres: Pater Damiaanstraat 38, 6369 SV Simpelveld. Er is geen lift, het gebouw is niet geschikt voor kinderwagens, rolstoelen en mensen die gebruik maken van een rollator. Honden niet toegestaan.



Hele kilo
konijnen achterbouts
voor € **9.98**

Voor een hartige surprise:
kant en klare kippen ragout
500 gram € **7.95**

geldig t/m zaterdag 6 december

Onze uitgebreide feestfolder kunt u ook op onze website raadplegen: www.eetwinkelmeertens.nl



WIJN, KAAS EN DELICATESSEN



MAALTIJDEN EN STREEKPRODUCTEN



LIMBURGSE SINK VLEESWAREN



AMBACHTELIJKE SLAGERS



SALADES GROENTE EN FRUIT



DRY AGED WILD- EN VARKENSVLEES

Dé eetwinkel van het heuvelland - Rijksweg 55 - 6271 AC Gulpen - T: 043 4501206

TAPIJTEN

Maison d'Iran

Tapijtreiniging
Tapijtreparatie
Tapijtverkoop
Dastmaltschie-Snijders
Von Clermontplein 30
6291 AV Vaals
Tel. **043 - 306 27 71**
06 - 12 60 51 99

SPORT

Gratis Zelf-Verdediging,
Alléén voor Vrouwen
galaxy593@outlook.com

KITTER

Bent u op zoek naar een voordelige en ervaren kitter? Zit u bij mij op het juiste adres! Voor vervangende en nieuwe kitnaden. In en rondom uw huis! Kunt u mij bellen
06 - 15 41 98 21

GEZOCHT

Garageruimte
van half januari t/m eind maart voor personenauto.
Omgeving Vaals.
Tel. **06 - 57 59 29 17**

KERSTBOMEN

KERSTBOMEN
tel **06 52 35 04 19**
NORDMAN kerstboom tot 4 mtr hoog. Mos en kerstgroen
Breng uw standaard mee en wij maken de boom passend!
Elke dag geopend van 9 tot 18 uur ook zondags
Heiweg 16 - Bocholtz.

PEDICURE

Pedicure aan huis.
Hebben jouw voetjes dit ook verdient, laat het weten en ik kom graag naar je toe in je eigen vertrouwde omgeving. Ook voor waardebonnen!
Tel. **06 - 42 03 18 17**

TE KOOP

Te koop: **Relaxstoelen**
Elektrisch, alle standen!
-1x "leder" groot, zwart met draaivoet € 225,-
-1 beige stof, Medium € 100,-
Vaals (nabij park)
Tel **043-7502260** 10-22 uur

Zwaar rundleder kleding

Voor motor en scooter
Louis Aken. Nieuw! Man.
Jas 5XL € 120,-
Broek 3-4 XL € 95,-
Vaals (nabij park)
10-22 uur **043-750 2260**

Massagetafel gepolsterd

Prof. + 2 frotté hoezen.
Kopstuk met gat
Inklapbaar. Draagbaar.
Nieuw! Org prijs € 250,-
Niet elektrisch. € 125,-
Vaals **043-750 2260**

Zonnehemel Philips HB950

met nieuwe lampen!
Inklapbaar + wieltjes opbergen onder bed.
Incl. rapport "veilig zonnehemelen" € 100,-
Vaals **043-750 2260**

Massage en vibratie

stretcher. Laag. Niet inklapbaar. Zgan.
Elekt. Meerdere warmte, vibratie en massage standen. Vaals € 45,-
10-22 uur **043-750 2260**

MEUBELS

Meubelherstel Het Zuiden
Voordelig herstofferen
Bank reparatie totaal
Professionele meubelreiniging
Professioneel spuiten van uw lederen zitmeubel!
Tijdelijk 15% senioren korting!
Bel de vakman!
Gratis vrijblijvende offerte:
046 - 423 37 94
www.meubelherstelhetzuiden.jouwweb.nl

CJG043 Webinar 'Rustiger Samen Tafelen met Kinderen'

HEUVELLAND | Met de feestdagen in aantocht hopen veel ouders op warme, ontspannen eetmomenten aan mooi gedekte tafels - maar juist dan kan extra drukte of spanning bij kinderen (en ouders) opspelen. Hoe fijn zou het zijn om dit jaar met meer rust, plezier en verbinding aan tafel te zitten? Daarom organiseert CJG043 donderdag 18 december een praktisch en inspirerend webinar over rustig samen tafelen voor ouders met jonge kinderen. Dit webinar wordt verzorgd door Tessie Strijdonk (coach en antroposofisch docent).

Gezellig samen eten... in theorie klinkt het heerlijk. In de praktijk voelt het soms meer als een mini-survivaltraining. Een kind dat niet wil zitten, een peuter die zijn bord liever als trommel gebruikt, discussies over "lust ik niet", of de continue stroom prikkels waarvoor iedereen gespannen aan

tafel zit. Herkenbaar? Dan is het webinar 'Rustiger Samen Tafelen met Kinderen' wellicht interessant voor jou! Tijdens dit webinar vertelt Tessie:

- * Welke basisvoorwaarden nodig zijn om met je gezin ontspannen te kunnen eten.
- * Waarom kinderen soms lastig of negatief gedrag aan tafel laten zien (en wat jij kunt doen).
- * Hoe je communicatief kalm en liefdevol reageert, ook als het onrustig wordt.
- * Hoe je je eigen energie en emoties in balans houdt tijdens het eten.
- * Hoe je positief omgaat met het eetgedrag van je kind, zonder strijd.
- * Hoe je eenvoudige, warme rituelen creëert die eetmomenten weer prettig maken.

GRATIS WEBINAR

RUSTIGER TAFELN MET KINDEREN

DOOR TESSIE STRIDONK
COACH & ANTROPOSOFISCH DOCENT

DONDERDAG 18 DECEMBER
VAN 20.00 - 21.00 UUR



WEBINAR

Ook deelt Tessie een aantal handige werkvormen en toepasbare tips die je de volgende dag al kunt gebruiken. Na het webinar voel je je weer geïnspireerd en gemotiveerd om het tafelen thuis rustiger, lichter en gezelliger te maken – juist nu de feestdagen voor de deur staan. Gun jezelf (en je gezin)

meer rust aan tafel en meld je aan! Stuur een mail naar info@cjg043.nl of scan de QR-code in de advertentie.

Kun je er niet bij zijn? Geen nood, iedereen die zich aanmeldt krijgt automatisch een link naar de replay.



De Kornuiten van Koraal

Kerstmarkt

13 december 2025
14 tot 20 uur



Oliebollen

31 december
10-15 uur



tel: 06 13735610
Rijksweg 120, Iemiers
Mail: kornuiten@koraal.nl
www.dekornuitenvankoraal.nl

1955 - 2025 70

14^{de} Inter Nationale Grote Vogeltentoonstelling



Drie Landen Jubileum Kampioenschap

za 6 Dec. 14.00-22.00u
zo 7 Dec. 11.00-16.00u



Zaal: Lunchcafé Oud Bocholtz
Pastoor Neujeanstraat 11, 6351 GK Bocholtz

Entree vrij



Vogelvrienden Bocholtz



Bibliotheek Vaals



Bibliotheek Vaals bruist: activiteiten voor jong en oud
Bibliotheek Vaals is een centrum dat draait om inspiratie, leren, creativiteit en gemeenschapsbetrokkenheid. Iedereen is welkom om te lezen, deel te nemen aan activiteiten of hulp te krijgen bij vragen over digitale zaken.

Voorleesavond met een gezellig sinterklaasverhaal
We gaan uit een prachtig sinterklaasverhaal voorlezen! Het belooft een magische avond vol voorleesplezier en lekkers te worden. Dus trek je pyjama alvast aan, neem je knuffel mee en kom voor bedtijd gezellig bij ons langs.
Een wist je dat...

Je mag in de week vóór dit heerlijke avondje je schoen zetten bij de bibliotheek! Laat je liever niet één van je favoriete schoenen achter? Haal dan een gratis knutselplaat op bij de jeugdafdeling en versier die zo mooi mogelijk.

Alle praktische informatie op een rij

Dit feestelijke bezoek vindt plaats op donderdag 27 november van 18.00 tot 19.00 uur in Bibliotheek Vaals.

Meedoen is gratis en aanmelden is niet nodig.

Ontdek AI: wat kan het écht (voor jou) doen?

AI klinkt misschien als iets voor technen, maar het zit inmiddels in je telefoon, zoekmachine en zelfs je supermarktbonnetje.

In deze interactieve workshop neemt Roel Botterweck je op een luchtige en toegankelijke manier mee in de wereld van kunstmatige intelligentie. Wat is het precies? Wat kun je er vandaag al mee? En waar moet je voor oppassen? Geen jargon, geen code: gewoon begrijpelijke voorbeelden, slimme tips en veel herkenning.

Waar en wanneer?

Deze workshop vindt plaats op maandag 1 december van 19.00 tot 21.00 uur in Bibliotheek Vaals.

Aanmelden?

Dit is mogelijk via ido@heuvelandbibliotheken.nl of tijdens openingstijden van de bibliotheek aan de balie of via 043-3080110.

Workshop Nepnieuws: Fakenews of feit?

Kun jij nepnieuws onderscheiden van echt nieuws? Na deze

workshop wel! Je leert alles over wat nepnieuws is, hoe het wordt ingezet en hoe je het kunt herkennen.

Wat leer je?

Nepnieuws of fake news, je hoort er veel over. Maar wat is het en hoe herken je het? Dat leer je in deze workshop. In het eerste gedeelte krijg je een korte uitleg en wordt gedeeld welke vormen van nepnieuws rondgaan in de media en hoe je deze kunt herkennen. Laat je vervolgens meenemen in de wereld van misinformatie, desinformatie, nepnieuws en broodje aap verhalen. In het tweede gedeelte van de workshop ga je zelf aan de slag met nepnieuws. Je weet uiteindelijk beter hoe het werkt en waar je op moet letten als je het ergens tegenkomt in de kranten of op het internet.

Aanmelden?

Dit is mogelijk via ido@heuvelandbibliotheken.nl of tijdens openingstijden van de bibliotheek aan de balie of via 043-3080110. De workshop is gratis en je hoeft geen lid te zijn van de bibliotheek

Michael Reefs bezoekt Bibliotheek Vaals

Kinderboekenschrijver Michael Reefs komt naar Vaals met een heuse escape room rondom zijn hitserie De Tempeljagers. Niet alleen worden lezers in het boek pagina na pagina mee-geleurd in een bloedstollend avontuur, maar ook nog eens in de bibliotheek onder leiding van niemand minder dan Michael Reefs zelf! Interesse? Zorg dat je erbij bent! Maar let op, er is maar beperkt plek, dus wees er snel bij. Deze activiteit is geschikt voor kinderen tussen de 9 en 13 jaar.

Waar en wanneer?

Deze activiteit vol spanning en plezier vindt plaats op woensdag 10 december van 15.30 tot 17.00 uur in Bibliotheek Vaals.

Aanmelden?

Dit is mogelijk via info@heuvelandbibliotheken.nl, bij de balie tijdens de reguliere openingstijden of via 043-3080110.

Gratis filmvertoning over online oplichting: 'Echt of Nep?'

Op 4 december vindt er een informatiemiddag over digitale veiligheid plaats in de bieb van Vaals. Centraal staat de interactieve film "Echt of Nep?", waarin veelvoorkomende vormen van online oplichting aan bod komen, zoals WhatsApp-fraude, phishing en nepadvertenties.

De film laat op indringende en toegankelijke wijze zien hoe oplichters te werk gaan. Bezoekers kiezen zelf hoe het verhaal zich ontwikkelt en krijgen inzicht in de gevolgen van digitale keuzes. De bijeenkomst is gericht op bezoekers vanaf 55 jaar die hun digitale weerbaarheid willen versterken.

Naast de film is er ruimte voor gesprekken, vragen en het delen van ervaringen. Ook worden praktische tips gedeeld om veilig online te blijven.

Waar en wanneer?

Op donderdag 4 december van 10.00 tot 12.00 uur in Bibliotheek Vaals.

Deelname is gratis. Koffie en thee staan klaar. Wees welkom.

Aanmelden?

Dit is mogelijk via ido@heuvelandbibliotheken.nl of tijdens openingstijden van de bibliotheek aan de balie of via 043-3080110.

Spreekuur 'Hulp bij websites overheid'

Tegenwoordig kun je steeds meer zaken via internet regelen, zoals het aanvragen van een DigiD, zorgtoeslag of het verlengen van een rijbewijs. Veel mensen vinden dit ingewikkeld. Kun je hier hulp bij gebruiken? Kom dan naar het Informatiepunt Digitale Overheid (IDO) in Bibliotheek Vaals. Medewerkers van het IDO luisteren naar je vraag en denken met je mee. Ze geven direct informatie waarmee je verder kunt of ze verwijzen je door naar de juiste organisatie.

Waar en wanneer?

Het spreekuur is elke dinsdag van 11.00 tot 12.30 uur en op donderdag van 14.00 tot 16.00 uur in Bibliotheek Vaals.

Je hoeft geen lid te zijn van de bibliotheek en de hulp is altijd gratis.

Je bent van harte welkom!

Bezoek het Taalcafé in Bibliotheek Vaals

Iedereen is van harte welkom om, onder het genot van een kopje koffie of thee, de Nederlandse taal te oefenen. Zo spreek je sneller Nederlands en ontmoet je andere mensen. Deelname is gratis én gezellig!

Wanneer?

Elke woensdag van 10.30 tot 12.30 uur.

Expositie | In alles schuilt een verhaal

Kunstenares Marthy Kerff exposeert in Bibliotheek Vaals. Ze bewerkt boeken tot heuse boektheaters en verwerkt afbeeldingen in surrealistische collages.

Verder maakt Kerff kunstwerken van oude poppen en beelden. Deze worden vervreemdend gefotografeerd en gedrukt op plexiglas en posters.

In elk werk schuilt een verhaal. Dat is de kracht van haar kunst.

Waar en wanneer?

Deze wonderlijke expositie te zien tot en met 16 januari tijdens de reguliere openingstijden van Bibliotheek Vaals.

Kids & Koffie in Bibliotheek Vaals

Kids & Koffie is een gezellige ontmoetingsplek voor ouders met jonge kinderen. Toe aan een praatje, een ontspannen moment samen én een goede kop koffie? Loop lekker binnen! Aanmelden is niet nodig en deelname is gratis. Neem vooral iemand mee als je liever niet alleen komt.

Elke woensdag van 8.30 tot 10.30 uur ben je van harte welkom. Er is een fijne ruimte voor de kinderen om te spelen, terwijl jij ontspant en nieuwe mensen ontmoet.

Adres

Bibliotheek Vaals
St. Jozefplein 51
6291 HH Vaals
043-3080110

Openingstijden

Maandag	gesloten
Dinsdag	08:30 - 17:00 uur
Woensdag	14:00 - 17:00 uur
Donderdag	14:00 - 17:00 uur
Vrijdag	14:00 - 17:00 uur
Zaterdag	10:00 - 13:00 uur
Zondag	gesloten



Nieuws van de Kopermolen

Vriend van de Kopermolen
worden kan al vanaf € 30 per jaar.
Voor meer info kijk op dekopermolenvaals.nl



23.11 t/m 31.01

Expositie "Sinnwahn" van Silvio Schrouff

Entree: gratis

13 dec, 19.00 uur

Vocaal Ensemble Canto Rinato – knipoog naar Kerst

Entree: vrije gave

19 dec, 20.00 uur

Kerstgeluiden van jonge talenten van de Hochschule

Entree: € 12, Vrienden

en studenten € 10

Voor meer informatie over activiteiten, nieuwsbrief, facebook en tickets zie ook elders in dit blad of op dekopermolenvaals.nl. Tijdens de openingstijden van vrijdag t/m zondag van 13-17 uur kunt u tijdens uw bezoek ook genieten van koffie of een ander drankje tegen redelijke prijzen.

Jul: "Winterzeitkonzert"

Zang | Fluit | Ukulele | Synthe
Zondag 7 december om 18:00
uur in DeZaal, Vaals



Een goed moment om bij te tanken, op te warmen, je terug te trekken en reislustigen bij elkaar te brengen. Aangename

klanken en talen die je nog nooit eerder hebt gehoord. Sonja Mischor neemt ons mee op haar muzikale reizen, soms door Spanje, soms door Portugal, soms naar Zweden of Argentinië, en stelt voor alle muzik liefhebbers een verrassingspakket samen met haar instrumentale potpourri, eigen liedjes en poëzie.

Toegang € 15,- | met korting € 10,- | Tickets aan de avondkassa (toegang vanaf 17 uur) Reservering mogelijk/gewenst via reservation@dezaal-vaals.eu Adres DeZaal, Bloemendalstraat 7A, Vaals Infos: <https://dezaal-vaals.eu/>

Filmvertoning "Small Things Like These"

GULPEN | Op zondag 14 december organiseert Rotary Gulpen-Heuvelland opnieuw een filmavond in 't Gulper Hoes te Gulpen. Aanvang is om 20:00 uur. De toegangsprijs bedraagt € 12,50. Kaartjes zijn te bestellen via www.heuvellandcinema.nl of verkrijgbaar aan de kassa. Small Things Like These is een historisch drama uit

2024, geregisseerd door Tim Mielants, naar de roman van Claire Keegan. De film speelt zich af rond Kerst 1985 in een Iers dorp. Hoofdpersoon Bill Furlong is een simpele kolenhandelaar en vader van vijf dochters. Tijdens zijn werk ontdekt hij in het klooster van het dorp de duistere waarheid achter zogenaamd zorgzame instellingen voor alleenstaande jonge vrouwen - een geschiedenis van misbruik, stilzwijgen en onrecht.

Uniek Kerstconcert in Bocholtz (2)

Organisatie Zangkoor St. Joseph 1865 Bocholtz.

BOCHOLTZ | In opmaat naar het kerstconcert op 21 december a.s. om 15.00 uur in onze kerk, willen wij u graag aan de solisten voorstellen, want naast koorzang en blaasmuziek staan vanzelfsprekend ook solisten op ons programma.

Solisten die uit Hongarije komen: sopraan Judit Bercsényi en tenor Krisztián Egyed. In deze editie Krisztián Egyed behaalde in 2014 zijn bachelordiploma zang aan de Franz Liszt Muziekacademie in Boedapest. Momenteel volgt hij zijn masteropleiding aan het Conservatorium Maastricht. In 2014 nam hij deel aan het Kyoto International Music Student Festival in Japan.

In 2015 studeerde hij aan de Weikersheim Schlossakademie in Duitsland. In 2016 zong hij alle solo-tenorpartijen in Maurice Ravels L'Enfant et



les Sortilèges als onderdeel van het operaproject van het Conservatorium Maastricht. In 2017 gaf hij concerten in heel Nederland, onder andere in Tilburg, Eindhoven, Maastricht en Vaals. In juni zong hij Der Tanzmeister uit Ariadne auf Naxos

van Richard Strauss tijdens het operaproject van het Conservatorium Maastricht en in 2017 zong hij de rol van Remendado uit Carmen van George Bizet in de Kammeroper Schloss Rheinsberg. Sinds de feestdagen van 2013 (25.12.17-15.01.18) was hij voor de 4e keer in China met Edwin Marton en het Wiener Strauss Orkest. In 2024 en 2025 luisterde hij mede het Kerstconcert in het Belgische Maasmechelen op tijdens 'Christmus in Concert' met de koninklijke Fanfare St. Cecilia van het Belgische Maasmechelen.



BOERDERIJWINKEL
TIENBAAN

Openingstijden:

donderdag van 11.00 t/m 17.00 uur

vrijdag van 9.00 t/m 17.00 uur

zaterdag van 9.00 t/m 15.00 uur

Nieuw Kerstbomen verkoop
Kerst bestellijsten liggen klaar in de winkel

Tienbaan 3 - 6351 AH Bocholtz - 06 29 44 88 32

Tore Mennens

FYSIO- MANUELE THERAPIE

www.toremennens.nl

Pastoor Neujeanstraat 4
6351 GK Bocholtz
Tel. 045-5446388
Email. info@toremennens.nl



Venetian Blinds
rolluiken · zonwering
KERKRADE

Al meer dan 50 jaar een begrip!

als kwaliteit uw keuze bepaalt...

weiner
somfy
heroal
Luxaflex

Euregiopark 16B Kerkrade T 045 5453416 info@venetianblinds.nl www.venetianblinds.nl

Zaterdag 6 december 2025: Barbaraviering en herdenking van verongelukte mijnwerkers

LANDGRAAF | Op zaterdag 6 december organiseert het Nederlands Mijnmuseum, in samenwerking met het Koninklijk LGOG en Relim en met steun van Martin Herbergs, om 10.00 uur de Barbaraviering en om 11.00 uur de herdenking

van de bijna 1500 omgekomen mijnwerkers van de Limburgse steenkolenmijnen – zowel bovengronds als ondergronds. Het programma vindt plaats op het terrein van de voormalige Staatsmijn Wilhelmina te Terwinselen (Casinolaan 6, Landgraaf). Vijftig jaar na het sluiten van de laatste Nederlandse steenkoolmijn is er steeds meer aandacht voor het Limburgse mijnverleden. Het Nederlands Mijnmuseum ziet het als haar taak om de veelzijdige verhalen en tradities van het mijnverleden te koesteren en door te geven aan volgende generaties. Hier horen ook de Barbaraviering en de herdenking van verongelukte mijnwerkers aan-

staande 6 december bij. Verder organiseert het Eijkhagen College in Landgraaf in samenwerking met het Nederlands Mijnmuseum midden december een projectweek rondom het thema mijnen, ook in het kader van Barbaradag.

Programma 6 december

We starten met een mis in MIJN Lunchcafé (de recreatiezaal van Relim), bezoeken de nabijgelegen Gedachteniskapel voor de mijnwerkers voor de herdenking en sluiten af bij MIJN Lunchcafé met koffie en vlaai.
09.45 uur: Inloop bij MIJN Lunchcafé (Casinolaan 6, Landgraaf)
10.00 uur: Heilige Mis ter ere van Sint Barbara, geleid door pastoor Frank Sweer Zegening

van de kaarsen per mijnzetel
Gezamenlijk zingen van het mijnwerkerslied 'Glück Auf'
11.00 uur: Herdenking bij de Gedachteniskapel voor de mijnwerkers
Ontsteken van de kaarsen per mijnzetel
Eerbetoon met de 'Last Post' en een gedicht
Bloemstuk leggen bij de gedenkmuur
11.30 uur: Koffie en vlaai bij MIJN Lunchcafé
U bent van harte welkom bij alle programmaonderdelen, maar het is ook mogelijk om enkel de herdenking om 11.00 uur bij te wonen.
In verband met de inkoop van koffie en vlaai vragen wij u om u vooraf aan te melden via communicatie@nederlandsmijnmuseum.nl



Antiek + Rommelmarkt

Ontdek de vintage en retro collectie

Gratis toegang

Grootste markt in Oost-België
MEGAHALLE HAUSET B-4730 (België) Köpfchen
Aachenerstrasse 214 HALLE 4

Elke zaterdag 10.00 - 15.00 uur en zondag 08.00 - 15.00 uur
Binnen- en buitenmarkt

Facebook: Megahalle Hauset | www.meubel-shop.eu Tel 0032 475 471 483

- ADVERTORIAL -

Cimarelle: ballet met een boodschap

Ze noemen mij

Zondag jl. in het Theater Kerk-rade heb ik mogen genieten van de uitvoering van de School of Ballet "Cimarelle" o.l.v. Maaïke Cima. Verhalend ballet in een samenspel van dans, muziek, licht, kostuum en emotie. Ik pretendeer geen balletkenner te zijn, maar laat mij leiden door wat ik zag, hoorde en voelde.

Cimarelle liet met deze voorstelling opnieuw zien dat dans veel meer is dan techniek of expressie; het is de taal van de ziel.

De voorstelling "Ze noemen mij" ging over hoe we genoemd worden, wie we werkelijk zijn en wat onze dromen vertellen over onze ware aard.

In een wereld waarin social media bepaalt wie we zouden moeten zijn, liet Maaïke Cima met haar danseressen zien dat we juist moeten durven blijven wie we zijn.

Tijdens de voorstelling deelden alle kinderen van Cimarelle, met weinig woorden maar veel gevoel, iets heel persoonlijks: hoe ze genoemd worden en wat hun grootste droom is.

Sommigen noemden dromen als dokter of dierenarts worden; anderen wilden kunnen vliegen, met dieren praten, gelukkig worden of dat mensen overal op aarde aardig voor elkaar zouden zijn.

Eenvoudige woorden, maar met een diepe betekenis: de wens om iets goeds te brengen in de wereld, ieder op zijn eigen manier.

De opening was magisch.

Op het nummer "Mufasa" betraden vijf danseressen het podium. Sterk, gracieus en krachtig in hun eenvoud. Wat volgde was een indrukwekkende groepsdans van maar liefst vijftientig danseressen, die synchroon en in harmonie met elkaar bewogen. Hun dans leek te zeggen: wij zijn allemaal verschillend, maar samen vormen we één geheel.

Langzaam bleven er drie danseressen over.

Zij dansten een sprankelende choreografie op "Papeles Mojados" van Chambao. Een dans die vrijheid ademde, kracht en levenslust, als een viering van diversiteit en verbondenheid. De choreografieën toonden hoe

identiteit niet één vaste vorm is, maar voortdurend in beweging, net als dans zelf. Wie goed keek, zag in iedere blik en elke pas: ik ben wie ik ben, noem mij bij mijn echte naam. Een bijzonder moment volgde op het nummer "A Mano A Mano", waarin Maaïke Cima samen met haar oudste dochter danste. Een dans over samen sterker zijn dan alleen; letterlijk hand in hand. In deze choreografie verscheen ook een tweede danseres, die de oudere versie van de dochter verbeelde. De jongere en de volwassen versie dansten in elkaars spiegelbeeld, verbonden door dezelfde beweging, dezelfde kracht.

Een tedere verbeelding van hoe moeder en dochter elkaar blijven vasthouden, ook wanneer het kind ouder wordt en haar eigen pad volgt. Hun samenspel was een poëtische verbeelding van de woorden van Antoine de Saint-Exupéry uit De Kleine Prins:

"Alleen met het hart kun je goed zien. Het wezenlijke is voor de ogen onzichtbaar." Daarna dansten de dochters van de dansende moeders op het instrumentale "The Rose" van Bette Midler. Zonder woorden, maar met elke beweging lieten ze zien wat liefde is: groeien, bloeien en loslaten. Niet veel later volgde een krachtig contrast van de oudste groep, de dansende moeders, die een vurige tango danste. Een spel van kracht en controle, van verleiding en weerstand. De dans was intens, expressief, en een ode aan volwassen vrouwelijkheid: weten wie je bent, zelf bepalen hoe je beweegt, en dansen zonder verontschuldiging.

Een tango als levensmetafoor. Evenwicht tussen vasthouden en loslaten, leiden en volgen, jezelf blijven temidden van de

beweging van een ander.

In het laatste deel, op "Angels by the Wings" van Sia, verschenen zes danseressen in wit als engelen. Hun dans straalde rust, geloof en hoop uit.

Het vertrouwen dat, als we in elkaar geloven, iedereen zijn dromen kan waarmaken.

"If you spread your wings, you can fly", zong Sia en de danseressen lieten precies dat zien: dat geloven in iemand anders de kracht geeft om te vliegen. De voorstelling eindigde met het nummer "Ze noemen mij" van Maya Shanti.

Een ode aan eigenheid en authenticiteit:

dat iedereen zijn eigen naam draagt, en daarmee zijn eigen waarde en schoonheid.

Wie goed keek, zag dat de danseressen niet probeerden iemand anders te zijn. Ze dansen wie ze werkelijk zijn.

En toen, de woorden geïnspireerd op het gedicht van Neeltje Maria Min:

"Noem mij, noem mij bij mijn diepte naam; Voor wie ik liefheb wil ik heten."

Een slot dat alles samenvatte: dat we pas echt dansen, leven en liefhebben als we durven gezien te worden in onze diepte, zonder masker, zonder filter.

Ballet is veeleisend.

Het vraagt discipline, concentratie en eindeloos oefenen.

Maar wat Cimarelle bracht, ging verder dan techniek.

Het was kunst met een hartslag.

Passie, beleving, inzet en plezier brachten dansers, groot en klein, samen in een voorstelling die niet alleen indruk maakte, maar raakte.

Een ode aan menselijkheid in beweging.

Wees jezelf

Want wie zichzelf durft te zijn, danst de mooiste dans van allemaal.



Nieuwe hoogheden Össkes

EYS | Op 23 november werden er in Eys maar liefst drie jeugdhoogheden uitgeroepen tijdens een drukbezochte jeugdzitting. Op de Bühne stonden prins Kasper I, prinses Floor en hofdame Sofie trots te springen nadat ze als Hoogheden van de Össkes waren geïnstalleerd. Na een half jaar het grote geheim te bewaren, zijn ze nu super blij dat ze het met iedereen mogen delen: zij zullen met de carnaval in Eys in de polonaises vooroplopen samen met de prinses Evi en prinses Zoë van de Öss.

Sinds de peuterspeelzaal is het drietal al bevriend en nu zitten ze samen in groep 8 van Klavertje Vier bij meester Swen, samen met hun andere vrienden in de klas. Ze zijn alle drie 11 jaar oud, geboren en getogen in Eys.

Prins Kasper (van Houtem) is keeper bij ESB JO-12-1 en de drummer van de EeserJeugd-Band. Prinses Floor (Crutzen) speelt in dezelfde band de trompet en is fanatiek handbalster van Esia (EJO) D2. Hofdame Sofie (Meertens) is turnster in Bocholtz bij GV Wilhelmina. Buiten spelen, hutten bouwen of afspreken doen ze graag. In de jaarlijkse carnavalsoptocht liepen ze al altijd mee, samen met hun ouders, zus, zusje en broertjes.

Dit carnavalsjaar zullen ze op hun eigen wagen staan tijdens de optocht en genieten van de muziek, de drukte langs de weg en de gezelligheid nadien in de gymzaal. Bij deze zijn jullie allemaal van harte uitgenodigd voor de optocht in Eys op carnavalszondag 15 februari. Ees, alaa! Öss, alaa! Össkes, alaa!



Opgelicht?!

Tips bij internetoplichting



Wat is internetoplichting?

U betaalt keurig, maar ontvangt vervolgens niets. Of u wordt overgehaald om vast uw product op te sturen, maar ontvangt nooit een betaling. In beide gevallen bent u waarschijnlijk opgelicht.

Wat kunt u doen?

Aangifte doen

Als u van mening bent dat u slachtoffer bent geworden van internetoplichting aan- en verkoopfraude, dan kunt u op meerdere manieren aangifte doen; onder meer op een politiebureau. We raden u echter aan om via Politie.nl aangifte te doen.

Benadeeld via een webwinkel

Als u vindt dat u benadeeld bent door een webwinkel, doe dan niet alleen aangifte, maar meld het ook bij Consuwijzer. Dat is het consumentenloket

van de Autoriteit Consument & Markt (ACM). Dit loket ziet erop toe dat bedrijven eerlijk concurreren en beschermt uw belangen als consumenten. Bij de ACM kunt u praktisch advies krijgen over uw rechten en nagaan of het aanbod van de webwinkel aan de regels voldeed. Meer informatie vindt u op de website van ACM; www.consuwijzer.nl

Opsporingsonderzoek

Alle aangiftes van internetoplichting worden grondig bekeken op aanknopingspunten voor verder onderzoek door de politie. Misschien is er sprake van meerdere aangiftes die met elkaar te maken hebben. Met

het Openbaar Ministerie wordt besproken welke zaken in aanmerking komen voor verder onderzoek. Er komen zoveel meldingen binnen dat niet in alle gevallen een opsporingsonderzoek kan worden gestart.

Veilig handelen op het internet

Om veilig te handelen op het internet, hebben wij voor u een aantal tips op een rijtje gezet;

1. Check of het rekeningnummer, url, telefoonnummer of e-mailadres al als negatief bekend staat. Als dat het geval is, wees dan extra voorzichtig.
 2. Doe aan prijsvergelijking: is de gevraagde prijs reëel? Als iets te mooi is om waar te zijn, dan is dat meestal ook zo.
 3. Kijk hoe lang een verkoper actief is bij een online handelssite en welke beoordelingen daarbij staan.
 4. Weet met wie u zaken doet.
 5. Stuur de (ver)koper nooit een kopie van uw legitimatiebewijs! Ook geen 'veilige' kopie waarbij bepaalde delen van het legitimatiebewijs onherkenbaar zijn gemaakt.
- (Ver)kopers willen nog wel eens vragen om een kopie van het legitimatiebewijs. Dat doen zij zogenaamd om zekerheid te krijgen. Er zijn echter veel gevallen bekend dat dit legitimatiebewijs vervolgens misbruikt wordt bij andere fraudevormen. Of de verdachte doet zich later voor als u, de persoon op het legitimatiebewijs.

Check de (ver)koper

Voor u iets koopt of verkoopt is het slim om te controleren of er met de (ver)koper negatieve ervaringen zijn geweest. Dit kunt u doen via de website Politie.nl (zoek op "Check de (ver)koper")

Alleen bij Naanhof: het grootste assortiment vlees, elke dag vers uit onze slagerij!

XL VOORDEEL

4.99
per kilo

(=€12,45/schaal)

Verse kipdijfilet
de filet met méér smaak
schaal 2,5 kilo

XL VOORDEEL

2.99
per kilo

Varkensribben
of BBQ ribs Amerika
schaal ± 2 kilo

XL VOORDEEL

4.99
per kilo

Varkensfiletkoteletten
naturel of Amerika gemarineerd
schaal ± 2 kilo

STUNT

6.99
500 gr.

Runderribblappen
of soepvlees zonder been

100% PUUR VLEES

5.99
500 gr.

Gourmetschotel
kiphaas, kalkoenfilet,
varkensfilet, kogelbiefstuk
naturel of gemarineerd, schaal ± 1kg

CULINAIR GENIETEN MET ONZE HERFST SPECIALITEITEN

4.99
500 gr.

Barbarie eendenborstfilet
rosé braden

4.99
500 gr.

Edelpoelet van ree
mals en sappig,
fijn van structuur

KANT & KLAAR

6.99
schaal 2 stuks

Gebraden tamme konijnenbouten
in Luikse saus

GRILL

5.99
per kilo

Warme gegrilde kipkluijjes

7.99
per doos

Farmfrost frikandellen
doos 40 x 70 gr.

8.99
per stuk

Scampi's zonder kop met schaal
of gamba's met kop met schaal
maat 16/20
zak/doos 1 kilo (800gr netto)

ECHT VERS V.H. MES

1.49
150 gr.

Limburgse boterhamworst

3.99
500 gr.

Goudse jonge of jong belegde kaas

VERS VAN DE BAKKER

10.99
per stuk

Rijstevlaai met slagroom

Acties geldig t/m zaterdag 06-12-2025. Voor meer info zie www.naanhof.nl

Volgende uitgave
van d'r Troebadoer:
dinsdag 9 december

Aanleveren persberichten/
advertenties voor
vrijdag 5 december
voor 17.00 uur.

Aanleveren overlijdens-
advertenties voor
zondag 7 december
voor 18.00 uur.

Kerstbomen verkoop gestart!

De mooiste Nordmann kerstbomen kunnen weer uitgezocht worden! GRATIS Thuisbezorging in de gemeente Gulpen-Wittem, Voerendaal & Simpelveld!

Kerstpakketten met (h)eerlijke Limburgse producten! Naar eigen smaak en wens samen te stellen!

(H)eerlijk Limousin Rundvlees van eigen boerderij, kom alvast langs voor de feestdagen of haal de bestellijst, deze staat vol met lekkere en lokale producten!

Winterkleding, warme vesten, jassen en broeken! Muck Boot outdoorlaarzen van top kwaliteit!

Openingstijden:
Di. t/m vr. 09:00 tot 17:30
Zaterdag 09:00 tot 16:00

Ons vlees ook online te bestellen is? delandwinkelonline.nl/ heerlijk-boerderijvlees En verkrijgbaar is in onze boerderijautomaat te Cartils!

Uitgebreid assortiment diervoeders! ACTIE, Bij aankoop van twee zakken; Kippen Legkorrel 20kg. € 14,- p.st. Paarden Basis Sportbrok 20kg. € 10,50 p.st.

CadeauTip; Glerups sloffen van natuurlijk Merino wol.

Eyserheide 1, Eys
043 408 23 55
delandwinkelonline.nl



DE LANDWINKEL
dier, hobby, huis & tuin

Kerstconcert 14 december 2025 om 14.30 uur St. Martinuskerk Vijlen

Laot v'r same viere!

Onderweg naar Kerstmis met het gemengd zangkoor St. Gregorius Vijlen.

Aan het kerstconcert wordt medewerking verleend door Harmonie St. Martinus Vijlen, en vocaal Ensemble Donna Voce uit Wahlwiller.

Tijdens het Kerstconcert wordt een gevarieerd programma geboden met een mix van instrumentale en gezongen kerstliederen.

Het Gemengd Zangkoor St. Gregorius Vijlen staat o.l.v. Jos Beckers. De muzikale leiding van Vocaal Ensemble Donna Voce is in de handen van Hans

Geerkens. Laat u verrassen door de keuze van het repertoire van zowel het gemengd zangkoor als het vocaal dames ensemble. Beide koren worden begeleidt door pianiste Angeline Scheijen.

Niet weg te denken bij het jaarlijks Kerstconcert is de muziek van Harmonie St. Martinus Vijlen o.l.v. dirigent Luc Scholtes. De musici brengen u samen tijdens een middag vol kerstmuziek.

Het concert wordt traditioneel afgesloten met samenzang. Bestuur en leden van Gemengd Zangkoor St. Gregorius Vijlen nodigen u van harte uit voor

Bibliotheek Simpelveld / Bocholtz



Loop je digitaal vast bij je overheidszaken?

Er zijn tegenwoordig steeds meer dingen die je zelf online moet regelen. Het aanvragen van een AOW-uitkering of toeslag, het indienen van je belastingaangifte of het verlengen van je rijbewijs. Dat kan allemaal best onduidelijk zijn. Als je er niet helemaal uitkomt en digitaal vastloopt, dan is het fijn als iemand je hiermee verder kan helpen. Het Informatiepunt Digitale Overheid (IDO) in Mijn Streek Bibliotheek staat voor je klaar bij zulke digitale vragen. Je kunt met je vragen terecht tijdens de openingstijden van onze vestigingen in Simpelveld en Bocholtz. Daarnaast kun je tijdens inloopuren terecht in De Rode Beuk, iedere even week op **woensdag** van 10:00-12:00 uur en in Op de Boor, iedere oneven week op **woensdag** van 10:00-12:00 uur

Loop gerust eens binnen!

- je hoeft geen afspraak te maken

- het is gratis
- je hoeft geen lid te zijn van de bibliotheek

Leren werken op de computer? Volg een cursus Klik & Tik in de bieb!

Een bericht sturen, werk zoeken, iets kopen of een afspraak maken bij de gemeente. Je kunt steeds meer doen via de computer en het internet. Dat is handig, maar kan ook lastig zijn. Heb je nog weinig ervaring met computer of internet? Volg dan een cursus Klik & Tik in De Rode Beuk in Simpelveld op woensdag van 10:00 - 12:00 uur. In kleine stapjes kom je steeds verder. Je volgt de cursus onder begeleiding van een ervaren vrijwilliger. Nieuwsgierig? Kom een kijkje nemen op woensdag om 10:00 uur in de Rode Beuk.

Informatie en aanmelden

Bel 045-76 30 520 of stuur een mail naar info@mijnstreek-bibliotheek.nl. De Bibliotheek neemt vervolgens contact met je op. De cursus is gratis.



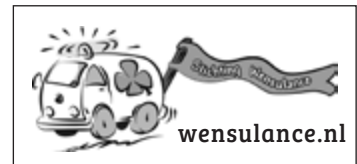
Verzekeringen
Hypotheken
Financiële Diensten

AVS
adviseurs
Simpelveld

045 - 544 00 39

www.avs-adviseurs.nl

dit sfeervolle kerstconcert. De toegang is gratis. Aan het einde van het concert wordt de gelegenheid geboden voor een vrije gave. Ing sjon Krismes allemaal!



ELECTRO
SERVICE

ROSENBOOM

06 - 861 855 63

Mail: info@esrosenboom.nl

WASAUTOMAAT DEFECT?

U KUNT BIJ ONS TERECHT VOOR AL UW WITGOED REPARATIES.

Ook voor apparaten niet bij ons gekocht.

OOK ADVISEREN WIJ U GRAAG VOOR AANSCHAF NIEUW APPARAAT

Wasautomaat, wasdroger, koelkast, vrieskast, inbouw apparatuur, televisie, audio. GRATIS bezorgd en aangesloten in uw regio.

Kerk- & familieberichten



HOLSET

Parochie St. Lambertus

Zondag 7 december

2e Zondag van de Advent

11.15 uur gezongen H.Mis

Maandag 8 december

13.45 uur H.Mis ter ere van de H.Genoveva

Zondag 14 december

3e Zondag van de Advent

11.15 uur gezongen H.Mis

MAMELIS

Abdij Sint-Benedictusberg

Dagelijks gezongen Hoogmis om 9:30 uur en Vespers om 17 uur (op donderdagen om 18:00 uur). Alle diensten zijn bij te wonen maar ook te volgen via kerkdienstgemist.nl

Adventstijd t/m 19 december:

ook op donderdag is de Noon om 14:00 uur en de Vespers om 17:00 uur.

Vrijdag 5 december :

na de Vespers litanie van het H. Hart en Aan-bidding van het Allerheiligste tot 18:55 uur.

Maandag 8 december:

Hoogfeest Onbevleete Ontvan-genis van de H Maagd Maria: Gelezen mis na de Laudens in de crypte, Hoogmis zoals op Zondagen.

Actuele informatie, gebeds-tijden, contactinformatie en bereikbaarheidstijden zie www.benedictusberg.nl

Biechtgelegenheid op verzoek.

Abdij Sint-Benedictusberg,
Mamelis 39, 6295 NA Lemiers.
Telefoon: 043-3061353. E-mail:
abdij@benedictusberg.nl.

VAALS

Parochie H. Paulus

Donderdag 4 december:

08.30 uur H. Mis

Vrijdag 5 december:

18.30 uur aanbidding en aansluitend Avondmis

Zaterdag 6 december:

Tweede advent

19.00 uur Avondmis voor: Bertchen Bindels als gestichte jaardienst / Ouders Sodermans-Weiskorn als gestichte jaardienst / Jac Hintzen / Jaardienst Agnes Winkhold-Fischer en Anna Motzem-Laufenberg
De eerste collecte is de bijzondere collecte voor onze eigen kerk welke wij van harte bij U aanbevelen

Zondag 7 december:

Tweede advent

11.15 uur H. Mis voor: Maria Hellebrand en Leny Wassenberg als gestichte jaardienst / Dierbare overledenen
De eerste collecte is de bijzondere collecte voor onze eigen kerk welke wij van harte bij U aanbevelen

17.00 uur KERSTCONCERT

Sonja Tavormina harpiste, Vincent Kusters bariton en het Koninklijk Mannenkoor Ceci-

lia1837/CCK'74 Vaals brengen U in de mooiste kerstsfeer

Dinsdag 9 december:

08.30 uur H. Mis

Woensdag 10 december:

19.00 uur Avondmis

LEMIERS

Parochie St. Catharina

Dinsdag 2 december

19.00 uur

Zaterdag 6 december

Tweede zondag van de advent

17.30 H.Mis

Dinsdag 9 december

19.00 uur H.Mis

VIJLEN

Parochie St. Martinus

Donderdag 4 december

19.00 uur H.Mis

Zondag 7 december

Tweede zondag van de advent
10.00 uur H.Mis- m.m.v. zang-koor St. Gregorius- jaardst. v. Yvonne Janssen-Mohnen; jaardst. v. alle overledenen van de familie Hounjet-Schins;

Soms zou ik willen dat gisteren nooit voorbij ging,
omdat vandaag alles zo anders is.

Henk Conraads

* 8 juni 1955 † 22 november 2025

echtgenoot van

Erika Conraads-Kolb

Erika
Chicco 🐾, Tinus 🐾

Correspondentieadres:

Dr. Ottenstraat 18

6369 VP Simpelveld

De crematie heeft in besloten kring plaatsgevonden.

Dankbetuiging

Wij zijn diep geraakt door de overweldigende belangstelling na het overlijden van onze moeder en schoonmoeder

Ria van Kerkvoort-Kleijkers

Uw aanwezigheid tijdens de uitvaart, de bloemen en vele kaarten waren voor ons een grote steun.

Ria laat een grote leegte achter in ons leven.

Dat velen haar een warm hart toedragen, is voor ons een grote troost.

Angelique en Marco
Bart en Bernarda

Familie Kleijkers
Familie van Kerkvoort

De zeswekdienst zal worden gehouden op zondag 7 december om 11.00 uur in de St. Remigiuskerk te Simpelveld.

Sie hat Ihr Leben gut gelebt..



Trauernd, aber voll schöner Erinnerung nehmen wir Abschied von unserer Tochter, Schwester, Schwägerin, Tante und Lebensgefährtin

Anita Rongen

* 28. Februar 1961

† 26. November 2025

Martha Rongen

Erika mit Jana und Janice

René und Dajana mit Luisa und Henrik
Kurt

Kondolenzadresse:

M. Rongen, Laatbankstraat 20, 6291 ED Vaals

Die Einäscherung findet im engsten Familienkreis statt.

jaardst. v. ouders Piet en Maria Knops-Ackermans en zoon Wim; jaardst. v. ouders Plummen-Kusters; jaardst. v. ouders Kusters-Mullenders en pater Alfons Kusters

Donderdag 11 december
19.00 uur H.Mis

Sport



Nieuws WDZ

Zaalvoetbal

Het einde van het jaar nadert weer en zo ook op 31 december in de sporthal aan de Wijngracht het 15e Jan Weijers Memorial Zaalvoetbaltoernooi, de 39e editie in totaliteit. Aanvang eerste wedstrijd: 10.00u., prijsuitreiking rond 15.30u. in sportcafé Wijngracht 9. Inmiddels hebben zich 8 teams aangemeld voor het toernooi en is het toernooi volgeboekt. De volgende teams gaan strijden om de Jan Weijers wisselbokaal: Racing Henricus, FC Mandy, Dubbel D United, Aowe Kino, D'r Fietskloeb, Boca Boches, Nog nader te noemen en de Kamieële. Supporters zijn van harte welkom. En na de prijsuitreiking sluiten we het jaar op gezellige wijze af. VIER TSEZAME!

De loting voor het toernooi vindt plaats op donderdag 18 december om 20.30 uur bij aanvang van de Kerst- en Nieuwjaarsborrel.

Waarom jij nodig bent

De mentale gezondheid van jongeren staat onder druk. En dan hoeven we niet meteen aan psychiatrische stoornissen te denken, maar aan veel voorkomende problematieken als eenzaamheid, minderwaardigheidsgevoel, faal-angst, verwerkingsproblemen. Als persoon in de omgeving van jongeren ben je van groot belang, of je nu ouder, leerkracht of jeugdleader in een sportvereniging bent. Door het gesprek aan te gaan help je hen groeien en zich voorbereiden op een gezonde en succesvolle volwassenheid. Een goed steunnetwerk kan jongeren het volgende opleveren: Persoonlijke groei, mentale veerkracht en emotionele steun. Onlangs heeft WDZ een gespreksbal van de KNVB ontvangen. Op de bal staan een aantal vragen waarmee jeugd-leiders een gesprek kunnen aangaan met jongeren. Aan-

bevelingen hierbij: Zorg dat je goed luistert, draag niet direct oplossingen aan, vergelijk niet met je eigen ervaringen. Check hoe jij een jongere kunt helpen: <https://deonzichtbare-blessure.de-checkers.nl/>.

Programma

<u>Woensdag 3 december</u>	
JO14-1: WDZ - Spaubeek	19.00
<u>Zaterdag 6 december</u>	
MO17-1: WDZ - DVC'16	14.30
JO13-1: WDZ - Sportclub Jekerdal	312.30
JO12-1JM: VVE/SVME 2 - WDZ	11.00
JO11-1JM: SJO Krijtland 2 - WDZ	10.15
JO11-2JM: WDZ - Chèvremont	11.00
JO10-1: WDZ - Groene Ster 3	11.00
JO10-2JM: WDZ - KVC Oranje	10.00
MO10-1: KVC Oranje 3 - WDZ	09.00
JO9-1: Langeberg 2 - WDZ	09.30
JO9-2: WDZ - VVE/SVME 4	10.00
JO8-1: ESB '19 - WDZ	09.30
JO7-1JM: Voerendaal/RKSVB - WDZ	09.15
JO7-1JM: WDZ - Chèvremont	09.35
JO7-1JM: WDZ - ESB '19 2	09.55
<u>Zondag 7 december</u>	
1e: RKHBS - WDZ	14.00
2e: RKHBS - WDZ	11.00
3e: WDZ - Partij 2	10.00
VR1: De Leeuw - WDZ/Chèvremont	10.00
<u>Maandag 8 december</u>	
JO11-1JM: WDZ - GSV'28/ Schimmert 2	18.45
<u>Dinsdag 9 december</u>	
VR1: Haslou - WDZ/Chèvremont	20.00

Uitslagen

JO11-2JM: RKTSV - WDZ	6-0
JO16-2: FC Kerkrade-W - ESB'19/WDZ	10-2
VR18+2: RKIVV 1 - WDZ	0-1
VR18+2: WDZ - Rood Groen LVC	0-1
VR18+2: RKSVB 1 - WDZ	1-1
JO17-1: Berg'28 - WDZ	4-3
JO14-1: De Ster/Haslou - WDZ	3-1
JO12-1JM: WDZ - Bekkerveld 2	5-3
1e: WDZ - Voerendaal	3-3
2e: WDZ - Chèvremont	3-3

Nieuws TTV Vijlen '72

In de door-de-weekse duo-competitie verloor Vijlen duo-1 met 1-4 van het sterke Brunsum 1. Egon Loo won een van zijn enkelpartijen. Het team staat in de Super League van de Euregiocompetitie nu op de

laatste plaats en zal de laatste wedstrijd thuis tegen Heksenberg 1 minimaal met 3-2 moeten winnen om die te verlaten. Ook het tweede duoteam leed thuis tegen Kluis 2 een nederlaag met 2-3. Roxy Cörvers-Brinkhuis en Zdravko Forkapa zorgden hier met beiden een overwinning voor de punten. Met nog één wedstrijd op het programma kan dit team de laatste plaats in de 3de klasse van de Euregionale competitie niet meer ontlopen. In de NTTB-competitie op zaterdag speelde het tweede team uit in Geleen tegen Kluis 3. Het werd een 5-5 gelijkspel waardoor dit team een mooie tweede plek in de eindrangschikking van de 2de klasse A veilig stelde. Jos Ritzen en Winand Counotte wonnen beiden tweemaal en ook samen de dubbel. Da-niël Nikkel moest in zijn laatste partij helaas verstek laten gaan, anders had er wellicht nog een kleine 4-6 overwinning in gezeten.

Nieuws Sportclub'25

Oliebollentocht 2025

Voor iedereen die van wandelen én oliebollen houdt, organiseert Sportclub'25 opnieuw de gezellige Oliebollentocht! Na het succes van vorig jaar belooft ook de editie van 2025 weer een sfeervolle winterwandeling te worden. Een heerlijke wandeltocht door de winterse omgeving van Bocholtz, met als smakelijke afsluiter een verse oliebol. Je kunt kiezen uit drie afstanden: 5 km, 10 km, en 15 km. Het start- en eindpunt is ons clubhuis "De Sjans" op de Aretsbosweg 13 in Bocholtz. De kosten voor deelname zijn € 3,50 per persoon en hiervoor ontvangt iedere deelnemer één koffie, thee of chocomel en één oliebol.

De vertrektijden zijn als volgt:
- 5 km: Tussen 9.00u - 14.00u.
- 10 km: Tussen 9.00u - 13.00u.
- 15 km: Tussen 9.00u - 12.00u.
Vooraf inschrijven is niet noodzakelijk. Kom op 27 december

naar clubhuis de Sjans van Sportclub'25 en wandel gezellig mee!

Foute Kersttrui Party

Op vrijdag 19 december organiseert de seniorenafdeling van Sportclub'25 een gezellige kerstborrel in ons clubhuis. Dit jaar is het thema foute kersttrui, dus trek je meest hilarische of opvallende kersttrui aan en doe mee met de gezelligheid! Een foute kersttrui is geen verzoek, maar een echte must have! De kerstborrel begint om 20.00 uur. Iedereen is van harte welkom om samen te genieten van deze sfeervolle avond. Tijdens de borrel brengen we een korte toast uit en genieten we van een lekker hapje bij de drankjes. Daarnaast zal er een special guest optreden en vindt de uitreiking plaats van onder andere speler van het jaar en doelpunt van het jaar. Op diezelfde vrijdag organiseert ook de jeugdafdeling een eigen kerstborrel eerder op de dag. Verdere informatie hierover wordt rechtstreeks met de jeugdteams en hun families gedeeld. Tot vrijdag de 19e, en vergeet je foute kersttrui niet!

Extra techniektraining voor meisjes en dames

Sinds kort vinden er bij Sportclub'25 extra techniektrainingen plaats, specifiek gericht op meisjes en dames. Deze trainingen zijn niet alleen bestemd voor meisjes/dames die pas zijn begonnen met voetballen maar ook voor de meisjes en dames die gewoon hun basisvaardigheden verder willen verbeteren. De techniektrainingen vinden periodiek plaats, voornamelijk op woensdag, en worden verzorgd door de trainers van de MO17. Deze extra trainingen zijn een initiatief van de werkgroep dames- en meidenvoetbal. De werkgroep zet zich hard in om het dames- en meidenvoetbal binnen Sportclub'25 verder te ontwikkelen. Mooi om te zien dat hier extra aandacht aan wordt besteed.

Rijbewijskeuringzuidlimburg.nl

Rijbewijskeuring 75+

€ 55,-

Medische rijbewijskeuring

€ 55,-

Groot rijbewijs (C/D/E)

€ 70,-

Rijbewijskeuring aan huis

(op aanvraag)

De locaties zijn: Oos Heim (Margraten) & Wildertref (Wahlwiller).



Rijbewijskeuringzuidlimburg@gmail.com / 06-10147953

Dinsdag 9 december
16.00 – 20.00 uur

Alpina Bocholtz Patersplein 1



Na een periode van hard werken is onze verbouwing gereed. Graag nodigen wij u uit voor een kijkje in ons nieuwe kantoor. Ons hele team staat klaar om u rond te leiden en natuurlijk zorgen wij voor iets lekkers en een drankje.

U bent natuurlijk altijd welkom voor persoonlijk gesprek over verzekeringen, hypotheek en pensioenen. Scan de QR voor meer informatie en maak een vrijblijvende afspraak met een van onze adviseurs.

T 045 568 81 00 • E info.bocholtz@alpina.nl

Een Romeins verhaal zonder grenzen

Ontdek 2000 jaar geschiedenis in het landschap van Simpelveld en Aken.

Het glooiende landschap tussen Simpelveld en Aken ziet er misschien rustig en landelijk uit, maar onder je voeten ligt een schatkamer aan oudheidkundige vondsten. Al in de Romeinse tijd was dit gebied bijzonder. Een bijzonder gebied met vruchtbare lössgrond. Ideaal voor landbouw. Precies daarom verrezen hier zo'n 2000 jaar geleden talloze villa's: grote, luxe boerenbedrijven die de Romeinse soldaten langs de noordgrens – de beroemde limes – moesten voorzien van voedsel.

In de eerste en tweede eeuw na Christus stonden er in deze streek gemiddeld twee tot drie villa's per vierkante kilometer. Van die indrukwekkende bedrijvigheid zie je vandaag de dag weinig meer terug, maar het landschap vertelt nog altijd het verhaal van die vroegere rijkdom.

Een archeologische hotspot zonder weerga

Juist in het grensgebied van Bocholtz, Orsbach en Vetschau ligt een unieke vindplaats. Binnen één vierkante kilometer – volledig op Nederlands grondgebied – zijn onder meer ontdekt:

- vier Romeinse villa's
- een muntschat
- een askist in een heuvelgraf (tumulusgraf)
- drie kalkovens
- een grafveld
- een Romeinse weg

Een van de meest bijzondere vondsten is het balsamarium van Bocholtz: een bronzen potje in de vorm van een jong mannenhoofd, waarin kostbare zalf of olie werd bewaard. Het werd, samen met 49 andere topvondsten, aangetroffen bij de askist van een rijke Romeinse Villaeigenaar, nu bekend onder de



Balsamarium van Bocholtz



Een 3D reconstructie van Villa Vlegendaal, vervaardigd door Submedia

naam de Heer van Bocholtz.

Ook het heden en verleden raken elkaar letterlijk in dit gebied: de huidige landsgrens tussen Nederland en Duitsland loopt precies door het midden van de Romeinse villa Dellender / Butterweide. Het toont hoe cultuur en historie de grenzen ruim overstijgen.

De askist van de Dame van Simpelveld te zien bij de tentoonstelling "Romeinse villa's in Limburg"

In Simpelveld werd in 1930 bovendien de beroemde askist van de Dame van Simpelveld gevonden. Deze rijk versierde stenen kist geeft een duidelijk beeld van het interieur van een Romeinse villa, zoals deze talrijk in het Zuid-Limburgse landschap voorkwamen. De askist is een



De 'sarcofaag' van de Dame van Simpelveld

topstuk in het Rijksmuseum van Oudheden in Leiden en vormt tot 4 januari 2026 het pronkstuk van de tentoonstelling 'Romeinse villa's in Limburg' in De Vondst in Heerlen.

Ook aan de Duitse zijde zijn er veel Romeinse vondsten en bouwresten aangetroffen. In de omgeving van Laurensberg, Vetschau en Orsbach werd onder meer een Viergodenstein aangetroffen. En recent werden in Aken de resten blootgelegd van een Romeinse mansio (een soort herberg) langs de Via Traiana. Aan de Pontstraße vond men zelfs delen van de vestingmuren van een Romeinse castellum.

Op weg naar een grensoverschrijdend Romeins Villalandschapspark

Deze rijkdom aan erfgoed verdient het om zichtbaar én beleefbaar te worden gemaakt. Daarom is het plan ontstaan voor een grensoverschrijdend Romeins Villalandschapspark: een openbaar toegankelijk gebied voor wandelaars, fietsers én rolstoelgebruikers, waar je het Romeinse verleden op een laagdrempelige manier kunt ontdekken.

Het bezoekerscentrum in de monumentale Hoeve Overhuizen wordt het start- én eindpunt van nieuwe belevingsroutes. Via

Lees verder op pagina 3 >

Impuls gemeente Simpelveld

Op zoek naar nieuwe buurtbemiddelaars

Buurtbemiddeling is een succesvolle methode om conflicten tussen buurtbewoners op te lossen. Getrainde buurtbemiddelaars brengen burens weer met elkaar in gesprek. Ze helpen het onderlinge contact te herstellen en oplossingen voor het conflict te bedenken.

Word jij onze nieuwe buurtbemiddelaar?

Impuls is op zoek naar een aantal enthousiaste buurtbemiddelaars die zich op vrijwillige basis willen inzetten in Simpelveld en/of in de omringende gemeenten.

Buurtbemiddeling is afwisselend en interessant werk. En het geeft voldoening. Het kost niet veel tijd, gemiddeld 5 uur per bemiddeling en 2 uur voor de intervisiebijeenkomst. Het aantal bemiddelingen en de werktijden bepaal je zelf. Er zijn 6 intervisie- en themabijeenkomsten per jaar. Daarbij is het goed om te weten dat de reiskosten vergoed worden en dat er in tweetallen bemiddeld wordt, je gaat dus niet alleen op pad.

Alle bemiddelaars volgen vooraf een basistraining Buurtbemiddeling. Verder is het van belang dat je enthousiast bent, goed kunt luisteren en andere gespreksvaardigheden hebt. En dat je een neutrale en onpartijdige houding kunt aannemen. Je benadert mensen op een open en positieve manier.



Interesse?

Is je interesse gewekt in deze afwisselende en interessante vrijwilligersfunctie, neem contact op voor een vrijblijvend oriënterend gesprek. Voel je schroom om in je eigen dorp betrokken te worden bij een burencconflict? Dan kunnen we je desgewenst ook inzetten in Vaals, Voerendaal of Kerkrade. Omgekeerd zijn er ook vrijwilligers uit Vaals, Voerendaal of Kerkrade beschikbaar om in Simpelveld te bemiddelen. Je kunt Buurtbemiddeling bereiken via welzijnsorganisatie Impuls, via telefoonnummer 045 5456351 of 06 3408 2883 of per mail buurtbemiddeling@impulsskerkrade.nl

Impuls gemeente Simpelveld

info@impulssimpelveld.nl (algemeen e-mailadres)

Naam	Functie	Werkzaam op	E-mailadres
Len Heuts-Van der Meer	Jongerenwerk Team regisseur Coördinator Jongerenwerk Kerkrade & gemeente Simpelveld	Maandag, dinsdag, donderdag & vrijdag	lenheutsvandermeer@impulssimpelveld.nl
Bianca Popma	Maatschappelijk werk	Maandag t/m donderdag	bpopma@impulssimpelveld.nl
Dyentho Janssen	Maatschappelijk werk	Dinsdag 09.00 – 17.00 Vrijdag 09.00 – 17.00	djanssen@impulssimpelveld.nl
Naomi Müller	Schoolmaatschappelijk Werk Toegang Jeugd Welzijnsactiviteiten	Maandag t/m donderdag	nmuller@impulssimpelveld.nl
Katy Chapman	Oekraïne WijSimpelveld Verenigingsondersteuner	Maandag t/m vrijdag	kchapman@impulssimpelveld.nl
Jasmina Hadzic	Sociaal Werk Durpswinkel Buurtschakel	Variabel	jhadzic@impulssimpelveld.nl
Iris Eenling	Sociaal werk	Dinsdag t/m donderdag	ieenling@impulssimpelveld.nl

Contact:

U kunt Impuls en D'r Durpswinkel vinden op de volgende adressen:

- **Rode Beuk**, Kloosterstraat 57, 6369 AB Simpelveld.
- **Op de Boor**, Wilhelminastraat 19, 6351 GN Bocholtz.

D'r Durpswinkel is gelegen in de Rode Beuk en de openingstijden zijn van maandag tot en met vrijdag van 10.00 – 12.00 uur.

Geen mogelijkheid om langs te komen?

Stuur uw vraag gerust naar info@impulssimpelveld.nl

wandel- en fietspaden ervaar je het landschap zoals de Romeinen het kenden, aangevuld met verhalen, archeologische hoogtepunten en slimme visualisaties.

Daarnaast wordt het gebied verbonden met bestaande grensoverschrijdende fietsroutes, zoals de Kalkbaan en de Parkstad Route.

De gemeente Simpelveld is partner in het Via Belgica-project, waardoor het toekomstige Villalandschapspark ook automatisch onderdeel wordt van het internationale toeristische aanbod.

Tip

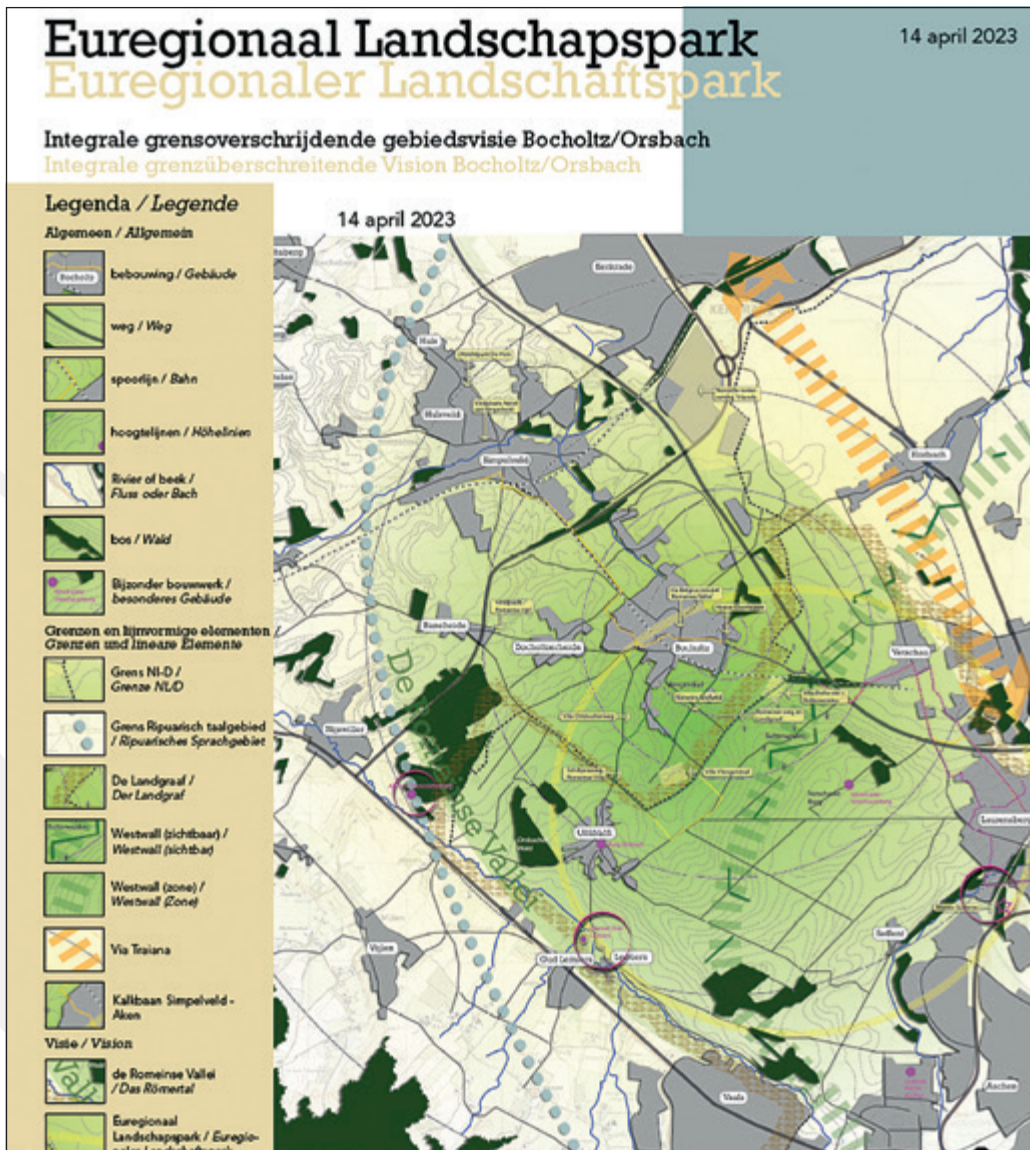
Meer informatie over het Romeins verleden van (Zuid-)Limburg vind je op de website van Via Belgica (www.viabelgica.nl) en in diverse musea in de Euregio. Breng eens een bezoek aan:

- ▶ Het Romeins Museum (voorheen Thermenmuseum) in Heerlen.
- ▶ Het Limburgs Museum in Venlo.
- ▶ Het Gallo-Romeins Museum in Tongeren.
- ▶ Centre Charlemagne in Aken.
- ▶ Het Römisch-Germanisches Museum in Keulen.

Ook de moeite waard is de onlangs ontwikkelde 'Google Maps wegenkaart voor het Romeinse Rijk, te raadplegen onder: www.itiner-e.org

Doelstellingen van de gemeente Simpelveld

De gemeente Simpelveld werkt aan dit project met twee belangrijke doelen:



Nieuwe belevingsroutes

1. Toeristische verrijking

Het vergroten én verbreden van het toeristisch aanbod door het rijke Romeinse verleden – dat eeuwenlang verborgen was – zichtbaar en beleefbaar te maken voor bewoners, bezoekers en internationale toeristen.

2. Bewustwording en educatie

Het versterken van de trots en betrokkenheid van de eigen inwoners. Daarbij krijgt ook de lokale jeugd een belangrijke rol: door educatie en beleving komt de Romeinse geschiedenis weer tot leven.

• Portefeuilleverdeling

Burgemeester S.C.J. (Susanne) Scheepers:

Algemeen Bestuur, Openbare Orde en Veiligheid, Handhaving, Financiën, Dienstverlening, Intergemeentelijke samenwerking

Wethouder P.H. (Peter) Spirk:

Wonen en Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening, Milieu en Duurzaamheid, BOR (Beheer Openbare Ruimte)

Wethouder N. (Naomi) Yogi-van Loon:

Mobiliteit en Infra, Werk en Inkomen, Personeel en Organisatie, Sport

Wethouder A.A.H. (Andrea) Ernes:

Volksgezondheid, WMO, Jeugd, Cultuur

Wethouder J.W.H. (Hub) Hodinius:

Onderwijs, Welzijn, Economie en Toerisme, Evenementen

• Afspraak maken B&W

Heeft u een vraag of wilt u een gesprek met iemand van de gemeente, dan vragen wij u om eerst contact op te nemen met een van onze medewerkers.

Zij zijn de inhoudelijk deskundigen en kunnen u wellicht verder helpen. Wilt u een gesprek met een collegelid, dan kunt u daarvoor contact opnemen met het bestuurssecretariaat.

Dat kan telefonisch via **045 - 544 83 01** of via e-mail:

bestuur@simpelveld.nl

- u wordt dan verzocht om het onderwerp waarover u wilt spreken aan te geven;

- om u zo goed en snel mogelijk van dienst te kunnen zijn, neemt in eerste instantie de deskundige ambtenaar contact met u op;

- na dit overleg wordt gezien of een gesprek met een collegelid aan de orde is.

Alleen in uitzonderingsgevallen wijken we van deze procedure af.

Simpelveld is weer een nieuwe ondernemer rijker!

Zaterdag 22 november jongstleden was de officiële opening van kapperszaak G-tijd aan de Kloosterstraat 3 in Simpelveld. Wethouder Hub Hodinius verrichtte de opening met een hartverwarmend openingswoord en overhandigde Marina namens het college een boeket bloemen. Marina Golius, de eigenaresse, bedankte de gemeente Simpelveld, in het Nederlands, voor de steun en het vertrouwen in haar.

Marina's verhaal:

'Marina Golius, van ontheemd naar ondernemster'.

Haar normale bestaan werd in 2022 ondersteboven gegoooid. Zij vluchtte met haar man en 2 kinderen weg van Oekraïne naar Nederland en werd opgevangen in de gemeente Simpelveld.

In Oekraïne had ze een eigen kapperszaak en leidde kappers op, hier in Nederland welde de behoefte op om iets te doen voor de andere ontheemde Oekraïners die in onze regio zaten. Samen met het klooster in Heerlen ging ze aan de slag om 1x per week daar de haren van de dames te verzorgen. Een stukje normaal onder niet normale omstandigheden.

Haar klantenkring groeide en zij huurde een stoel in het Maankwartier bij een kapperszaak. De wens om een eigen zaak werd steeds sterker en begin dit jaar is ze op zoek gegaan naar een



eigen plek. Deze heeft ze nu gevonden in Simpelveld met "G-tijd", aan de Kloosterstraat 3. De naam van haar zaak, met hoofdletter G, staat voor Gezelligheid en Genieten.

Nogmaals van harte proficiat met je nieuwe zaak en veel succes toegewenst!

65-Jarig huwelijksjubileum bruidspaar Starmans-Voncken

Op donderdag 20 november mochten burgemeester Susanne Scheepers en wethouders Naomi Yogi-van Loon, Andrea Ernes en Hub Hodinius het briljante bruidspaar Starmans-Voncken uit Bocholtz feliciteren met hun 65-jarig huwelijksjubileum. Op 17 november waren ze 65 jaar getrouwd. Wat een prachtige mijlpaal! Van harte proficiat, wij wensen hen nog vele mooie jaren samen!



• Openingstijden klantcontactcentrum

U bent van harte welkom in het gemeentehuis aan de Markt 1 in Simpelveld. Wij werken op afspraak. U kunt een afspraak inplannen via de agenda op onze website www.simpelveld.nl. Of neem telefonisch contact met ons op via **045 - 544 83 83**.

Telefonisch zijn wij op werkdagen bereikbaar van 8.30 tot 17.00 uur (op woensdag tot 19.00 uur). Op vrijdagmiddag zijn we vanaf 12.30 uur telefonisch niet bereikbaar.

Voor het afhalen van uw reisdocument, rijbewijs, BEST-zakken of blauwe vuilniszakken heeft u geen afspraak nodig. Tijdens openingstijden kunt u hiervoor binnenlopen bij onze receptie.

Wij zijn open op:

- maandag 08:30 - 12:30 uur
- dinsdag 08:30 - 12:30 uur
- woensdag 08:30 - 12:30 uur en 13:30 - 19:00 uur
- donderdag 08:30 - 12:30 uur
- vrijdag 08:30 - 12:30 uur

Lege containers in de winter: GFT-afval 1x per 4 weken

Vanaf volgend jaar wordt de GFT-container in januari, februari en december minder vaak geleegd. In deze maanden gaat de inzameling van 1x per 2 weken naar 1x per 4 weken. In de andere maanden verandert er niets. Dan wordt de GFT-container gewoon weer elke 2 weken leeggemaakt.

Deze verandering is samen met de 10 Rd4-gemeenten afgesproken. In de winter is er namelijk veel minder GFT-afval. Het is zonde voor het milieu en voor de kosten



om wagens te laten rijden terwijl er bijna geen afval is.

Om welke containers gaat het?

De verandering geldt voor GFT-containers van 140 en 240 liter. Voor de kleine 20 liter GFT-emmers bij flats en appartementen verandert er niets.

Wanneer gaat het in?

De wijziging gaat in op 1 januari 2026 en geldt alleen voor januari, februari en december.

Waar vind ik mijn nieuwe inzameldagen?

Je vindt de inzameldagen van 2026 in de kalender van de Rd4-app.

Waarom is er zo weinig GFT-afval in de winter?

In de winter is er bijna geen tuinafval. De bladeren zijn gevallen en snoeien

gebeurt vooral in het voor- en najaar. Het GFT-afval bestaat in de winter vooral uit keukenresten.

Wat als je tóch veel GFT-afval hebt?

Probeer eerst of je genoeg hebt aan het nieuwe schema. Bekijk ook de tips hieronder voor minder GFT-afval. Heb je toch veel afval? Dan kun je een kleine container ruilen voor een grotere. Op de website van Rd4 vind je een overzicht van de tarieven: <https://rd4.nl/afvalstoffenheffing>.

Tips voor minder GFT-afval

- ▶ Plan je maaltijden
- ▶ Let op de houdbaarheidsdatum bij het boodschappen doen
- ▶ Gebruik restjes slim
- ▶ Bewaar groente en fruit op de goede manier

Meer tips: <https://rd4.nl/mindergft>

De bladkorven zijn weer geplaatst

Om het opruimen van bladafval gemakkelijker te maken, hebben we op diverse centrale plekken bladkorven geplaatst. Op onze website www.simpelveld.nl/bladkorven vindt u een overzicht van de exacte locaties.

In de bladkorven kunt u de bladeren kwijt die van gemeentelijke bomen in uw tuin of straat vallen. Zo houden we samen onze leefomgeving schoon en veilig. De bladkorven blijven staan tot medio januari en worden in deze periode regelmatig door de gemeente geleegd.

Wat mag er in de bladkorf?

Alleen bladafval! Geen ander (tuin)afval, zoals takken, gras of huisvuil.

Wanneer er toch ander afval in een bladkorf wordt gegooid, kan dit problemen veroorzaken bij het verwerken van het bladafval. In dat geval wordt de bladkorf verwijderd en niet meer teruggeplaatst.

Zelf blad afvoeren

Blad uit particuliere tuinen is uw eigen verantwoordelijkheid. U kunt kiezen voor de volgende opties:

- ▶ Deponeer het bladafval gratis in de bladkorven;
- ▶ Bied het bladafval aan in uw gft-bak. Het legen hiervan is kosteloos;
- ▶ U kunt zelf compost maken van bladafval. Dit is goed voor uw tuin en helpt om afvalstromen te verminderen;
- ▶ U kunt blad- en ander groenafval het hele jaar door gratis inleveren bij het grondstoffenpark (zie www.rd4.nl).

Blad in de tuin laten liggen

U kunt er ook voor kiezen om het blad in uw tuin te laten liggen, bijvoorbeeld in plantvakken of onder hagen. Dit heeft voordelen:

- ▶ Het biedt schuilplaatsen voor dieren zoals egels en insecten.
- ▶ Het blad vormt een natuurlijke mulchlaag die onkruidgroei tegengaat.
- ▶ Micro-organismen breken het blad af en zorgen zo voor natuurlijke bemesting van tuin.



Samen zorgen we voor een schoon Simpelveld



BEKENDMAKING

Het Algemeen Bestuur van Kompas, gemeentelijk collectief voor werk, inkomen & zorg voor de gemeenten Simpelveld, Voerendaal en Beekdaalen, vergadert maandag 8 december om 19.30 uur.

Deze vergadering vindt fysiek plaats in het Gemeentehuis in Nuth. Agenda en stukken liggen 6 dagen voorafgaand aan de vergadering ter inzage bij bovengenoemde gemeenten.

www.iod-kompas.nl



Andrea bei unch an d'r dusch!

In gesprek over welzijn en veerkracht Wethouder Andrea Enes komt bij u langs!

Wethouder Andrea Enes gaat opnieuw in gesprek met inwoners van Simpelveld en Bocholtz. Tijdens eerdere bijeenkomsten in de Rode Beuk en Op de Boor heeft zij veel waardevolle gesprekken gevoerd over thema's als mantelzorg, lokale voorzieningen en eenzaamheid.

Derde halte: Dinsdag 9 december

Op de Boor (Wilhelminastraat 19 Bocholtz)

Op dinsdag 9 december is er weer een gelegenheid om bij te praten met wethouder Andrea Enes. Van 14.00 tot 15.30 uur treft u haar bij Op de Boor. U bent van harte welkom. Tijdens deze bijeenkomst zijn ook de buurtschakels* aanwezig.

- * Welzijn op recept: Als u hulp nodig hebt om u fijner te voelen of minder eenzaam, kunt u in Simpelveld terecht bij één van de twee 'Buurtschakels' Lars en Vivian. Lars werkt vanuit de welzijnsorganisatie Impuls en Vivian vanuit Meander. Zij bespreken met u welke vraag u heeft en zoeken samen met u naar een oplossing die bij u past. Denk aan een activiteit, ondersteuning thuis of vrijwilligerswerk.



Lancering zevende Hub Cobben Prijs

Op vrijdag 30 januari wordt voor de zevende keer de Hub Cobben Prijs uitgereikt in het Nederlandse Mijnmuseum in Heerlen. Mensen die een kandidaat willen voordragen voor de jaarlijkse Hub Cobben Prijs, kunnen dit doen tot en met 17 december. De prijs wordt jaarlijks uitgereikt aan een persoon of organisatie die zich op indrukwekkende wijze voor sociale verbinding in zijn of haar directe omgeving heeft ingezet. De prijs is vernoemd naar de legendarische vakbondsleider Hub Cobben, die in 1976 overleed. Cobben wist duizenden Limburgse koempels en sympathisanten letterlijk te bewegen om in september 1975 met de Mars op Den Haag voor verbetering van de mijnwerkerspensioenen op te komen. Mensen die een kandidaat willen aandragen, kunnen een mail sturen naar hubcobbenprijs@ziggo.nl of bellen met 06-158 944 06. Meer informatie over de lancering van de Hub Cobben Prijs kun je opvragen bij Martin van der Weerden (06-158 944 06).



Algemene gehandicaptenparkeerplaatsen

De gemeente onderhoudt voortdurend contact met haar omgeving omtrent vraagstukken in de openbare ruimte. Op basis van observaties en meldingen wordt de parkeerdruk binnen en buiten de kernen continu gemonitord. Daarbij wordt ook de behoefte aan algemene gehandicaptenparkeerplaatsen meegenomen, recentelijk bijvoorbeeld bij de aanleg van nieuwe parkeerterreinen.

In dat kader heeft de gemeente een aantal gehandicaptenparkeerplaatsen gerealiseerd bij:

- de aanleg van het parkeerterrein aan de Vroenkuilerweg (2 stuks), en
- de reconstructie van de Schilterstraat (2 stuks).

Momenteel wordt tevens onderzocht of een aanvullende voorziening op het Kloosterplein in Simpelveld kan worden gerealiseerd.

Het realiseren van dergelijke parkeerplaatsen vergt altijd een zorgvuldige afweging, aangezien hiermee reguliere parkeerplaatsen komen te vervallen. In de praktijk blijkt namelijk dat gehandicaptenparkeerplaatsen een relatief lage bezetting hebben ten opzichte van reguliere parkeerplaatsen. Het uitgangspunt is altijd een goede balans tussen reguliere parkeerplaatsen en oog voor de gehandicapte weggebruiker.

TGO SIMPELVELD



IMAPROJECTS

WIJ ZIJN OP ZOEK NAAR NIEUWE VRIJWILLIGERS!



**Wil jij iets betekenen voor de bewoners
van onze vluchtelingenopvang?**

**Wij zoeken enthousiaste vrijwilligers
die willen helpen bij:**



Begeleiden van voetbaltrainingen

Je begeleidt kinderen die naar voetbaltraining gaan: op tijd vertrekken, naar de juiste training brengen en waar nodig ondersteunen.



Danslessen voor kinderen (7-12 jaar)

We zoeken iemand die het leuk vindt om wekelijks dansactiviteiten te geven aan onze jongere bewoners.



Fietsles geven aan bewoners

Voor bewoners die nog niet kunnen fietsen zoeken we vrijwilligers die hen op een veilige en rustige manier willen leren fietsen.



Wil je meer informatie of heb je vragen?

Neem dan contact met ons op via:

dagbestedingsimpelveld@imaprojects.nl

Op pad met de buitendienst

Onze wethouders trekken er regelmatig op uit om te zien en horen wat er speelt binnen onze gemeente. Begin november gingen wethouders Naomi Yogi-van Loon en Peter Spirk samen met onze buitendienst op pad. Ze verkenden plekken voor het planten van bloemzaadjes, ze spraken over een probleem en oplossingen rond drainage bij voetbalvereniging WZD en ze gingen in gesprek met inwoners bij de Tienbaan en Stevensweg. Ook bezochten ze de Prins Hendrikstraat om de voortgang van de werkzaamheden te bekijken. Ze voerden goede gesprekken en kregen hierbij terug dat men het fijn vond dat ze zijn langs gekomen en dat inwoners hun verhaal konden doen.

Ook via deze weg staan wij graag in contact met inwoners om te luisteren en met elkaar in gesprek te zijn!



Informatieboekje Denk Vooruit

In de periode tussen 25 november en 10 januari 2026 ontvangt u het informatieboekje Denk Vooruit. U ontvangt dit boekje van de Nederlandse overheid omdat we allemaal te maken kunnen krijgen met noodsituaties. Denk hierbij bijvoorbeeld aan het uitvallen van elektriciteit, het uitvallen van internet of sabotage op onze watervoorziening. Daarom is het belangrijk dat we ons goed voorbereiden.

Ieder huishouden ontvangt dit informatieboekje van de overheid over wat we samen kunnen doen om ons weerbaarder te maken.

Het informatieboekje wordt door heel Nederland verspreid tussen 25 november en 10 januari. Het kan dus zijn dat u het informatieboekje nog niet hebt ontvangen. Het informatieboekje is ook digitaal beschikbaar én in andere talen op de website van www.denkvooruit.nl en www.workinnl.nl.



Op onze website <https://www.simpelveld.nl/blijf-72-uur-veilig-bij-noodsituaties> vindt u alle informatie over het maken van een noodplan, het samenstellen van een noodpakket en de vragen en antwoorden die het meest gesteld worden over deze campagne.

Gemeentegids 2025-2026

De nieuwe gemeentegids is uit. In de gemeentegids vindt u handige informatie over verenigingen en organisaties op sociaal, cultureel en maatschappelijk gebied. Uiteraard vindt u in de gids ook belangrijke telefoonnummers en allerlei gemeentelijke informatie.

Bekijk de nieuwe gemeentegids online via <https://lokaaltotaal.nl/simpelveld>.

Wilt u liever een geprint exemplaar? De papieren versie is gratis af te halen bij:

- Gemeentehuis Markt 1 Simpelveld
- Plus Schouteten Kloosterplein 27 Simpelveld
- Plus Bocholtz Gasthof 2 Bocholtz
- Service Apotheek Bocholtz Kommerstraat 51A Bocholtz
- Benu Apotheek Simpelveld Kloosterstraat 61 Simpelveld
- Bibliotheek Bocholtz Biesweg 1 Bocholtz
- Bibliotheek Simpelveld Scheelenstraat 98B Simpelveld

Succesvolle inspiratiesessie over de buurtschakels in Simpelveld brengt partners uit de wijk samen

Op 5 november 2025 vond in Op de Boor een inspirerende en goed bezochte informatie- en inspiratiesessie over de buurtschakels plaats. De bijeenkomst bracht een brede groep mensen uit de wijk samen — van professionals en vrijwilligers tot vertegenwoordigers van adviesraden en maatschappelijke organisaties. Samen zetten zij zich in om bij te dragen aan het welbevinden van inwoners, door vroegtijdig te signaleren, te luisteren en samen te zoeken naar passende oplossingen.

Samen voor inwoners

De buurtschakels zijn inmiddels anderhalf jaar actief in de gemeente Simpelveld. Zij spelen een belangrijke rol in het ondersteunen van inwoners die zich eenzaam voelen, overbelast zijn door mantelzorg of lichte geheugenproblemen ervaren. Vaak gaat het om mensen met (lichte) psychosociale klachten waarbij medicatie geen oplossing biedt. Door inwoners te verbinden met activiteiten in de buurt of met andere mensen, helpen de buurtschakels om de samenredzaamheid en het welzijn in de wijk te vergroten. Tijdens de bijeenkomst werd uitgebreid stilgestaan bij wat de buurtschakels doen, hoe zij werken en welke mooie resultaten al zijn behaald. Ook werden de plannen en ambities voor de komende periode gedeeld.

Verbinding, enthousiasme en concrete acties

Het was een geslaagde bijeenkomst waarin veel verschillende partners uit de



wijk elkaar ontmoetten. Er werden nieuwe verbindingen gelegd, ideeën gedeeld en concrete acties geformuleerd om de samenwerking verder te versterken. De energie en betrokkenheid van alle aanwezigen zorgden voor een inspirerende sfeer, waarin duidelijk werd hoeveel draagvlak er is voor deze gezamenlijke aanpak.

De komende periode worden de acties uit deze sessie verder uitgewerkt. Tijdens een volgende bijeenkomst worden de resultaten hiervan teruggekoppeld. Daarbij hopen we

nog meer partners uit de wijk te mogen verwelkomen, zodat we samen kunnen blijven bouwen aan een sterke, betrokken en zorgzame gemeenschap in Simpelveld.

De buurtschakels kunnen op huisbezoek komen of u komt langs bij Op de Boor of bij de Rode Beuk. Het gesprek met de buurtschakel is kosteloos. Als u eraan twijfelt of zij iets voor u kunnen betekenen, bel hun gerust.

Vivian Michiels (06 396 023 48)
Jasmina Hadzic (06 291 043 98)

Praktijkvoorbeeld buurtschakels

Een inwoner heeft behoefte aan meer sociale contacten en beweging. Via de buurtschakel wordt deze inwoner betrokken bij gezamenlijke activiteiten in het buurthuis. De inwoner komt weer onder de mensen en voelt zich daardoor actiever en vrolijker. De inwoner ontvangt ook mantelzorg. De mantelzorger ervaart door de toegenomen zelfstandigheid van de inwoner minder belasting.

Officiële bekendmakingen en mededelingen

Bekendmakingen gemeente Simpelveld

► Omgevingswet

De volledige bekendmakingen en de mogelijkheden voor bezwaar vindt u op www.officielebekendmakingen.nl

► Aangevraagde omgevingsvergunningen (reguliere procedure)

De volgende aanvragen voor een omgevingsvergunning zijn ontvangen:

Omschrijving:	Locatie:	Zaaknummer:	Datum:
Aanleggen elektriciteitsvoorziening	Molsberg ongenummerd, Simpelveld	Z2025-00000690	10 november 2025
Verharding vervangen	Kruinweg 1b-023, 6369 TZ Simpelveld	Z2025-00000722	18 november 2025
Renovatie woonhuis	Irmstraat 5, 6369 VL Simpelveld	Z2025-00000725	19 november 2025
Reclame wissel i.v.m. naamswijziging	Dorpstraat 23a, 6369 AM Simpelveld	Z2025-00000728	20 november 2025
Realiseren tuinpaviljoen	Vlengendaal 89, 6351 HC Bochtoltz	Z2025-00000740	25 november 2025
Legalisatie van 6 gevelde bomen	Nijswillerweg ongenummerd	Z2025-00000731	24 november 2025

Tegen de aanvraag kunt u nog geen bezwaar maken.

► Omgevingsvergunningvrij

De volgende verzoeken zijn vergunningvrij geacht:

Omschrijving:	Locatie:	Zaaknummer:	Datum:
Zonnepanelen plaatsen	Pastoor Neujeanstraat 3, 6351 GK Bocholtz	Z2025-00000703	25 november 2025

Tegen dit besluit kunt u geen bezwaar maken.

► Kennisgeving melding besluit bodemkwaliteit gebruik

De volgende melding is ontvangen:

Omschrijving:	Locatie:	Zaaknummer:	Datum:
Toepassen van grond of baggerspecie	Kern Bocholtz	Z2025-00000710	24 november 2025

Tegen deze melding kan geen bezwaar worden gemaakt.

► Verleende omgevingsvergunningen

De volgende omgevingsvergunningen zijn verleend:

Omschrijving:	Locatie:	Zaaknummer:	Datum:
Dak vernieuwen	Bulkemstraat 43, 6369 XT te Simpelveld	Z2025-00000244	20 november 2025
Aanbouw recreatiewoning	Kruinweg 1b-133, 6369 TZ te Simpelveld	Z2025-00000577	25 november 2025

Voor de mogelijkheid tot bezwaar zie www.officielebekendmakingen.nl

► Gesloten verklaring voor alle bestuurders tijdens schooluren Scheelenstraat Simpelveld

Gesloten verklaring met tijdsrestrictie voor alle bestuurders in de Scheelenstraat tussen het kruispunt met de Dr. Schweitzerstraat en het kruispunt met de Hennebergstraat.

Vanwege incorrecte bebording in de huidige situatie aan de basisschool in Simpelveld is besloten om een gesloten verklaring met tijdsrestrictie (ma, di, do en vr 8.00u - 15.30u en wo 8.00u - 12.45u) voor alle bestuurders in de Scheelenstraat in te stellen.

De huidige situatie omvat verkeersborden die niet afdwingbaar zijn waardoor handhaving onmogelijk is.

BESLUIT

Uit het oogpunt van de veiligheid, het beschermen en duidelijk informeren van de weggebruikers en passagiers en de veiligheid in zijn algemeenheid hebben Burgemeester en Wethouders besloten tot:

* het instellen van een gesloten verklaring met tijdsrestrictie (ma, di, do en vr 8.00u - 15.30u en wo 8.00u - 12.45u) voor alle bestuurders in de Scheelenstraat te Simpelveld.

Deze verkeersmaatregel wordt gerealiseerd middels het vervangen van de borden J37 (Vooraanduiding gevaar) door de borden C01

(gesloten verklaring voor alle verkeer) en de onderborden OB206p met opschrift "ma, di, do en vr 8.00u - 15.30u en wo 8.00u - 12.45u" op de hoek Scheelenstraat/Hennebergstraat en de hoek Scheelenstraat/Dr. Schweitzerstraat.

Het officiële verkeersbesluit is terug te vinden op de website van de Staatscourant via www.officielebekendmakingen.nl. Het verkeersbesluit is op 3 december 2025 gepubliceerd.

Tegen dit besluit kunnen belanghebbenden bezwaar maken, binnen zes weken na de dag van publicatie in de Staatscourant daarvan, door het indienen van een bezwaarschrift bij het college van Burgemeester en Wethouders, Postbus 21000, 6369 ZG Simpelveld. Het bezwaarschrift moet op grond van artikel 6:5 van de Algemene wet bestuursrecht zijn ondertekend en dient tenminste te bevatten: de naam en het adres van de indiener, de dagtekening, een omschrijving van het besluit waartegen het bezwaar is gericht en de gronden waarop het bezwaarschrift rust.

Als u bezwaar maakt, kunt u tevens om een voorlopige voorziening verzoeken bij de voorzieningenrechter van de rechtbank Limburg, Postbus 950, 6040 AZ Roermond. Voor meer informatie over de procedure en de eventuele bijkomende kosten verwijzen wij u naar <http://loket.rechtspraak.nl/bestuursrecht>.

Sisterhood-avond vol energie, herkenning en vrouwelijk leiderschap

SIMPELVELD | De Sisterhood-bijeenkomst in Simpelveld van 25 november voelde als een warm bad voor de ondernemende vrouwen die aanwezig waren. In een ontspannen en open sfeer werd gesproken over vrouwelijk leiderschap: niet theoretisch of zwaar, maar herkenbaar, persoonlijk en met veel humor tussendoor. De deelnemers gingen met elkaar in gesprek over thema's als jezelf durven laten zien, de kracht van verbinding, invloed uitoefenen zonder jezelf te verliezen en het bewaken van je eigen energie. Er werden erva-

ringen gedeeld die je normaal alleen 'achter de schermen' hoort — precies die eerlijkheid maakte de avond zo waardevol. Ook was er ruimte voor kleine oefeningen en persoonlijke reflecties. Dat zorgde voor mooie gesprekken, nieuwe inzichten en vooral veel onderlinge steun. Het gevoel overheerste dat niemand er alleen voor staat, en dat Sisterhood werkt omdat vrouwen elkaar iets gunnen én elkaar versterken. De volgende Sisterhood-avond vindt plaats op dinsdag 3 maart 2026. Nadere informatie volgt te zijner tijd.



- ADVERTORIAL -

Welkom in Simpelveld...

Vijftig jaar geleden...

Vijftig jaar geleden ging ik, samen met vrouw en kinderen op vakantie naar Turkije. Met auto en caravan was het een dagenlange reis door de verschillende landen. Toen nog met allerlei grenscontroles, verschillend geld, etc. We waren begonnen aan een speciaal avontuur! Door Duitsland, Oostenrijk, Slovenië, Joegoslavië, Bulgarije op weg naar Turkije!! Volgens reisfolders een groot, voor ons nog weinig bekend land met heel veel oudheden. En met prachtige natuur en nog ongerepte dorpjes met hun eigen gebruiken. Vooral dit laatste was voor ons een uitdaging om het land en de mensen beter te leren kennen. Na een vermoeiende reiskwamen we aan in een voor ons onvergetelijke wereld. De mensen waren open en vriendelijk, behulpzaam, en respectvol. We voelden ons een beetje als eregasten terwijl wij voor hen toch vreemd en onbekend waren. Op de markt werd er zonder enige tegenspraak fruit voor ons gekocht en betaald. Reizen we met de plaatselijke kleine busjes dan waren de tickets al betaald. Op sommige campingplekken mochten we in huis logeren en hoefden we niet eens onze caravan te gebruiken. Waren de wegen in de dorpjes wat smal, dan werd door de lokale bewoners uitgebreid de weg extra vrij gemaakt zodat we onbezorgd verder konden rijden. Vol enthousiasme werd je ontvangen en de mensen waren trots op hun eigen dorp waar iedereen zich

met en voor elkaar inzette. Regelmatig werden we tijdens wandelingen uitgenodigd om thee te komen drinken. Het gebeurde zelfs een keer dat een man, op weg naar zijn werk, ons mee nam naar zijn huis en ons na aankomst alleen achterliet bij zijn vrouw die, met handen en voeten gebarend, ons trakteerde op brood en geitenkaas. Kortom, hun gastvrijheid en zorg voor ons en elkaar hadden op ons een blijvende indruk achtergelaten.

Vijftig jaar later..

Na herhaaldelijk uitgenodigd te zijn zit ik nu, samen met een collega vrijwilliger, in een wooncontainer van het tijdelijke asielzoekerscentrum op Nyswillerweg in Simpelveld. Voor mij zie ik een "woon/slaapkamer" met twee stapelbedden. Onder de bedden koffers en allerlei spullen. Op en naast de bedden een Turkse familie met twee opgroeiende jongeren die in allerijl moesten vluchten met gevaar voor eigen leven. Al maanden in spanning of hun vluchtverhaal een reden is voor opvang en verblijf om hier een veilige toekomst op te bouwen. Een minuscule tafeltje met twee stoelen in een hoek zijn voor ons klaargezet. Het tafeltje is gedekt met een tafelkleedje, een vaas met twee rozen. Voor ieder van ons staat een bordje met drie zelfgemaakte hapjes, een koffiebekertje met pastagerecht en een stukje taart. Twee servetjes, een bakje met gedroogde perziken en een mes en vork maken de sierlijk gedekte tafel compleet. Naast het tafeltje nodigt de

Engels sprekende dochter ons vriendelijk uit om plaats te nemen en te proeven van al het lekkers.

Waar had ik deze vriendelijke gastvrijheid eerder gezien? Even voelde ik me weer in Turkije. Ondanks het moeten achterlaten van huis en haard hadden ze meegenomen wat hun het meest kostbaar was: hun gastvrijheid en dienstbaarheid!

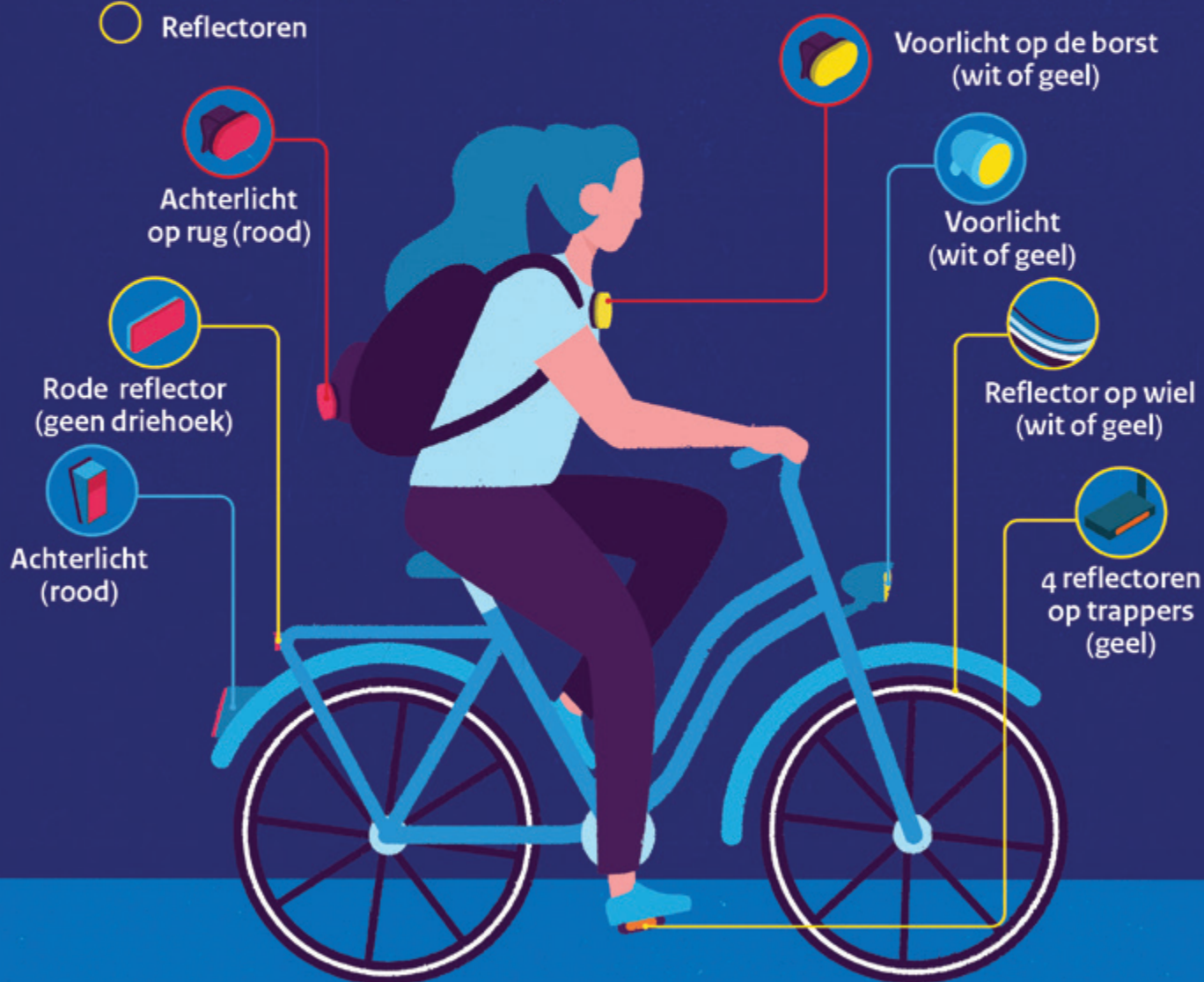
En terwijl we verlegen zaten te genieten van de zelfgemaakte hapjes, zag ik boven mijn hoofd een poster. Naast een aantal prachtige tekeningen hing in het midden een knipwerk waarin ik hun beleving in ons dorp kon lezen: Nederland, Simpelveld, De beste, De mooiste, Unieke, Avontuur.... Een beter uithangbord voor onze gemeente is er toch niet !!!





ZIEN EN GEZIEN WORDEN

-  Vaste verlichting (mag niet knipperen)
-  Losse lampjes (mogen niet knipperen)
-  Reflectoren



Kom veilig  Thuis



Bezoekadres:
Von Clermontplein 15, 6291 AT Vaals
Postadres:
Postbus 450 6290 AL Vaals

✉ info@vaals.nl
🌐 www.vaals.nl
☎ 043 - 306 85 68
📱 facebook.com/gemvaals

Openingstijden KCC
Maandag t/m donderdag van
09.00-17.00u op afspraak.

Vrije inloop:
Dinsdag van 9.00 - 14.00 uur
Donderdag van 17.00-19.00 uur
Meer info: www.vaals.nl/contact

Vragen over Werk en Inkomen
Sociale Zaken Maastricht Heuvelland

☎ 14043 (geen netnummer)
☎ (buitenland): +31 43 350 40 40
🌐 www.socialezaken-mh.nl

Orange the World

Van 25 november tot en met 10 december kleurt het gemeentehuis oranje voor de wereldwijde campagne Orange the World van UN Women. Samen vragen we hiermee aandacht voor het stoppen van geweld tegen vrouwen en meisjes.

Orange the world' vindt ieder jaar plaats van 25 november (Internationale Dag tegen Geweld tegen Vrouwen) tot 10 december (Internationale Mensenrechtendag). Dan worden in meer dan 100

landen gebouwen en andere objecten oranje uitgelicht en worden er over de hele wereld debatten, tentoonstellingen, demonstraties en allerlei andere activiteiten georganiseerd.

Heb je zelf te maken hebt met intimidatie of geweld? Of zie je dat iemand in je omgeving hiermee te maken heeft?



Bel dan 0800-2000 om jezelf of anderen te helpen.

Lege containers in de winter: GFT-afval 1x per 4 weken



Vanaf volgend jaar wordt de GFT-container in januari, februari en december minder vaak geleegd. In deze maanden gaat de inzameling van 1x per 2 weken naar 1x per 4 weken. In de andere maanden verandert er niets. Dan wordt de GFT-container gewoon weer elke 2 weken leeggemaakt.

Deze verandering is samen met de 10 Rd4-gemeenten afgesproken. In de winter is er namelijk veel minder GFT-afval. Het is zonde voor het milieu en voor de kosten om wagens te laten rijden terwijl er bijna geen afval is.

Gratis energiescan voor ondernemers in Vaals

Wil je als ondernemer in Vaals besparen op energie en kosten? Meld je dan aan voor de Energiebrigade. Deze actie biedt ondernemers in het klein MKB een gratis energiescan, inclusief advies

op maat van een energieadviseur op locatie.

De actie start op 10 november. Aanmelden kan via mkb@limburgverduurzaam.nl

of 045 23 00 035.

De Energiebrigade wordt uitgevoerd in samenwerking met WoonWijzerWinkel Limburg en de gemeente Vaals.

Aangepaste werkwijze bij bezoeken aan 100-jarigen en huwelijksjubilea vanaf 2026

De levensverwachting stijgt in Nederland al jaren. En dat is een mooie ontwikkeling. Ook in onze gemeente is dit merkbaar: steeds meer inwoners bereiken een hoge leeftijd. Waar dit jaar nog één inwoner haar 100ste verjaardag vierde, daar bereiken komend jaar – bij leven – maar liefst zes inwoners deze mijlpaal.

Ook het aantal inwoners dat een gouden (50 jaar), diamanten (60 jaar), briljanten (65 jaar) of platina (70 jaar) huwelijksjubileum viert, neemt gestaag toe. Dit zijn mooie momenten die de burgemeester graag samen met de jubilerende bruidsparen viert.

Tegelijkertijd betekent deze ontwikkeling dat het aantal bezoeken aan jarigen en jubilarissen flink is toegenomen. Het wordt daarom ook steeds lastiger om deze bezoeken in een drukke agenda in te passen. Om ook in de toekomst op een passende manier aandacht te kunnen blijven geven aan deze bijzondere gebeurtenissen, hebben we gekeken hoe we dit het beste kunnen organiseren.

Zoals bij veel andere gemeenten al langer het geval is, hebben we besloten om met ingang van 1 januari 2026 de bruidsparen die hun 50-jarig huwelijksjubileum

vieren, niet langer persoonlijk te bezoeken. Zij ontvangen wel een feestelijk boekje met de hartelijke felicitaties van de burgemeester.

De burgemeester blijft ook in de toekomst langskomen bij inwoners die hun 100ste verjaardag vieren, evenals bij bruidsparen die hun 60-, 65- of 70-jarig huwelijksjubileum vieren.

Wij hopen op uw begrip voor deze keuze. Op deze wijze kan de burgemeester de persoonlijke aandacht en waardering voor onze inwoners op een warme en haalbare manier blijven vormgeven.

Völser Adventstreff 2025 – Vier de kerst samen in Vaals!

Op zondag 7 december 2025 verandert het plein bij het pittoreske gemeentehuis van Vaals opnieuw in een sfeervol kersteventement tijdens de vierde editie van de Völser Adventstreff.

Stichting Ondernemers Samen Vaals (SOV) nodigt iedereen van harte uit om samen de magie van kerst te beleven in het hart van Vaals.



Wat kun je verwachten?

- Slenter langs charmante kersthuisjes vol handgemaakte en regionale producten
- Verwarm jezelf met winterse lekkernijen en drankjes van lokale verenigingen en ondernemers
- Geniet van sfeervolle liveoptredens van regionale artiesten
- Bewonder de prachtige ballerina's van cimarelle school of ballet tijdens hun magische optreden om 16.15 uur in de Kopermolen

Voor de kids:

- Gratis carroussel
- Gratis kinderprogramma i.s.m. KVV Vaals: curlingbaan, doelschieten, schminken en kerstkapsalon, wervelwind, volop plezier!
- Een echte brandweerauto
- En natuurlijk een bezoek van de Kerstman, Kerstvrouw en Kerstelfjes!

Tijdens de meet & greet kunnen kinderen hun brief persoonlijk aan de Kerstman geven! Hij schrijft later iedereen rustig terug.

Wanneer?

- Zondag 7 december 2025
- Vanaf 11.00 uur tot in de avond
- Plein bij het gemeentehuis

De dag wordt afgesloten met een gezellige kerstavond vol muziek en samenzijn.

Gratis toegang

- Gratis parkeren
- De winkels in het centrum

Kom kerstshoppen, genieten en samen de warmte van de feestdagen vieren tijdens de Völser Adventstreff 2025.

Vacature vrijwilliger Werkplaats Financiën

Wil jij je bijdrage leveren aan het ondersteunen van inwoners van de gemeente Vaals die financiële vragen hebben?

Waar kom je terecht?

Vaals is een stad in beweging waar een hands-on mentaliteit heerst. Dat biedt ruimte aan creatieve en vernieuwende mensen. De gemeentelijke organisatie is volop bezig om invulling te geven aan een nieuwe manier van werken. De ambitie is om het verschil te maken voor onze inwoners. Dat betekent voortbouwen op de huidige aanpak en in de toekomst nog actiever in samenspraak met inwoners.

De Werkplaats Financiën helpt de inwoner met het uitvoeren van eigen regie over zijn/haar financiën. Als vrijwilliger ben je er voor de inwoner en ga je vertrouwelijk met de informatie van de inwoner om. Het team van de werkplaats financiën werkt nauw samen met collega's van de sector Maatschappij waar het samenhangende beleid op het gebied van alle onderdelen van het sociaal domein ligt.

Hoe ziet jouw werk eruit?

- Je ondersteunt inwoners met financiële zorgen;
- Je maakt gebruik van de voorzieningenwijzer;
- Als je ziet dat er meer speelt koppel je terug naar de consultants van WijVaals;
- Je bent toegankelijk en laagdrempelig bereikbaar voor inwoners;
- Je helpt inwoners met vragen of verwijst ze door naar een netwerkpartner.



Welke onderwerpen passeren zoal de revue bij de werkplaats financiën?

- Hulp bij aanvraag stichting Leergeld, Voedselbank, bijstand en bijzondere bijstand, kledingpakket etc;
- Ondersteuning bij eenvoudige betalingsregelingen bij schuldeisers;
- Aanmelden woningstichting, Krijtland Wonen;
- Kwijtschelding BSGW;
- Hulp en uitleg bij correspondentie;
- Overzicht scheppen bij in- en uitgaven.

Wat wordt van jou verwacht?

- Je vindt het leuk om als vrijwilliger een dagdeel per week aan de slag te gaan;
- Je helpt graag inwoners met financiële zorgen;

- Indien inwoner nog andere zorgen heeft verwijst je hem/haar door;
- Je vindt het leuk om in een team te werken.

Wij bieden wij jou?

- Je bent verzekerd via de vrijwilligersverzekering van de gemeente;
- Je wordt uitgenodigd voor de vrijwilligersavond;
- Een keer per jaar wordt er een gezellig avondje georganiseerd;
- Reiskostenvergoeding woon-werkverkeer.

Interesse?

Wil je meer informatie? Of wil je graag een met je toekomstige collega's van de werkplaats financiën meelopen om te kijken of je het leuk vindt?

Bel dan met Veerle van Hees, telefoonnummer 06- 48044326 of mail naar v.vanhees@vaals.nl.

Elke vrijdag de nieuwsbrief in je mailbox!

Op de hoogte blijven van wat er allemaal speelt in de gemeente Vaals?

Meld u dan aan voor onze wekelijkse nieuwsbrief op www.vaals.nl/nieuwsbrief



Nieuw project: Slow Art in Vaals

De gemeente Vaals start met een nieuw cultureel project: Slow Art in Vaals. Vanaf vrijdag 6 december kunt u in de Bibliotheek Vaals meedoen aan bijzondere bijeenkomsten over kunst, cultuur en ontmoeting. Tijdens Slow Art in Vaals nemen we de tijd om echt naar kunst te kijken. Geen haast, geen snelle selfies, maar rustig kijken, nadenken en praten over wat we zien. Zo ontdekken we samen wat kunst over onszelf en over anderen kan vertellen.

De bijeenkomsten bestaan uit korte lezingen met beelden en gezellige gesprekken.

Iedereen mag meedoen: inwoners, toeristen, kunstliefhebbers, studenten of mensen die gewoon nieuwsgierig zijn. U hoeft geen voorkennis te hebben.

De sfeer is ontspannen. Er is tijd voor koffie en een goed gesprek. De bijeenkomsten zijn in het Engels, met

Nederlandse ondertiteling bij de digitale presentaties, zodat iedereen mee kan doen.

Wanneer: elke eerste zaterdag van de maand, van 11.30 tot 13.00 uur

Waar: Bibliotheek Vaals, St. Jozefplein 51 in Vaals

Deelname: gratis

Eerste bijeenkomst: vrijdag 6 december, 11.30 uur

“We willen mensen uitnodigen om te vertragen, aandachtig te kijken en kunst echt te beleven,” zegt de organisator van het project. “Slow Art helpt ons om rust te vinden, nieuwe dingen te leren en met elkaar in gesprek te gaan.”

Met dit project wil de gemeente Vaals kunst dichterbij de mensen brengen en laten zien dat kunst ook kan helpen om te ontspannen en elkaar beter te begrijpen.

Bekendmakingen gemeente Vaals

De volledige bekendmakingen en informatie over het maken van bezwaar vindt u op www.officielebekendmakingen.nl

Verleende exploitatievergunningen

Ingevolge de bepalingen van de Algemene wet bestuursrecht wordt bekend gemaakt, dat de burgemeester heeft besloten:

1. Vergunning te verlenen voor het exploiteren van een openbare inrichting gelegen Hopschet 6, 6294 BL Vijlen (besluit 28 oktober 2025, verzonden 28 oktober 2025).
2. Vergunning te verlenen voor het exploiteren van een openbare inrichting gelegen Cottessen 12a, 6294 NE Vijlen (besluit 28 oktober 2025, verzonden 28 oktober 2025).

Meer informatie over het indienen van bezwaar: www.officielebekendmakingen.nl

Verleende evenementenvergunning

Ingevolge de bepalingen van de Algemene wet bestuursrecht wordt bekend gemaakt, dat de burgemeester heeft besloten:

1. Op grond van artikel 2:25 van de Algemene Plaatselijke Verordening gemeente Vaals 2023 op 25 november 2025 vergunning te verlenen voor het evenement "Völser Adventstreff" op zondag 7 december 2025, van 11.00 uur tot 20.00 uur op het Koningin Juliaplein en von Clermontplein te Vaals.

Meer informatie over het indienen van bezwaar: www.officielebekendmakingen.nl

Aangevraagde omgevingsvergunningen

Omschrijving	Locatie
Realiseren van een traplift in het gemeentehuis	von Clermontplein 15, Vaals
Constructie wijziging van een bestaand bouwwerk	Schuttebergsweg 3, Vaals
Veranderen van de dakconstructie en het aanbrengen van een verdiepingsvloer	Harles 22, Vijlen
Realisatie van een infiltratiekelder in het bouwplan Pastoerswei	Pastoerswei ongenummerd, Vaals
Realiseren van 5 appartementen	Tentstraat 13, Vaals

Verleende omgevingsvergunningen

Omschrijving	Locatie
Verbouwing woonhuis	Kerkstraat 54-56 en 58, Vaals